

ALLOCATIONS DE DÉPART ET DE TRANSITION

MAILHOT ET DESMARAIS SE PARTAGERONT 67 076 \$

PAGE 3



TRAGÉDIE DE LAC-MÉGANTIC

TOM HARDING A « RISQUÉ SA VIE »

PAGE 5

PHOTO LA TRIBUNE



Restructuration chez GE

L'usine de Bromont
épargnée

PAGE 2

Ligne d'Hydro-Québec

L'abattage d'arbres
inquiète des Bromontois

PAGE 6

À DÉCOUVRIR

MERCEDES- BENZ GRANBY

CAHIER SPÉCIAL
À L'INTÉRIEUR

5243001

COWIE

Tellement plus qu'une poissonnerie

586, rue Breton, Granby
450 375-6400

Prix en vigueur jusqu'au 22 novembre 2017

Disponible 7 jours sur 7 **IKURA SUSHI COWIE**

**Filet de
saumon
Atlantique**
N-B
(sans OGM)

1179\$ / lb

**Crevettes
Argentine
surgelées**

(morceaux)

1099\$ / lb

**Huître
à partir de**

69¢ ch.



Plus de 20 variétés

5197936

88¢ + TX

1-800-363-5252

SOMMAIRE

affaires	2
arts et spectacles	7 à 9
carrières et professions	17
horoscope	23
jeux	19
loterie	4
nécrologie	21 à 23
observateur	25
petites annonces	20
politique	16
sports	24
super grille	18

NOUS JOINDRE

ADRESSE

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION

redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ

publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES

450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON

450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS

1-800-420-3214



lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

RESTRUCTURATION CHEZ GENERAL ELECTRIC

L'usine de Bromont épargnée

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

BROMONT — Alors que le géant américain General Electric (GE) amorce l'une des plus importantes restructurations de son histoire, sa division aviation, à laquelle est rattachée son usine bromontoise, ne semble pas concernée pour le moment.

« On a de la chance d'être dans la bonne *business*, dans le bon créneau », a indiqué Johanne Jolicoeur, partenaire d'affaires aux ressources humaines chez GE Aviation, à Bromont.

Au dire de la porte-parole, l'usine bromontoise spécialisée dans la fabrication de pièces de moteurs d'avions dédiées aux domaines commercial et militaire ne devrait pas faire les frais de la restructuration. « Il ne devrait pas y avoir d'impact au niveau des opérations manufacturières », fait-elle savoir.

Les quelque 800 employés seraient donc épargnés par le plan de restructuration annoncé lundi par la haute direction de la multinationale américaine, qui souhaite

« On a de la chance d'être dans la bonne *business*, dans le bon créneau. »

— Johanne Jolicoeur



L'usine bromontoise spécialisée dans la fabrication de pièces de moteur d'avion dédiées au domaine commercial et militaire ne devrait pas faire les frais de la restructuration. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

se sortir de sa situation financière critique. La capitalisation boursière du géant industriel a en effet perdu plus de 100 milliards de dollars en moins d'un an.

GE cherchera, entre autres, à réduire sa taille et à se concentrer sur ses divisions aéronautique, santé et énergétique.

L'entreprise a déjà annoncé son intention de fermer ses centres de recherche et développement de Shanghai, de Rio de Janeiro et de Munich. Ceux de New York et de Bangalore, en Inde, échappent au couperet.

Bien qu'elle soit épargnée à l'heure actuelle, l'usine de

Bromont devra s'assurer de contribuer à l'essor de l'entreprise pour assurer la suite des choses. « Il faut continuer à focuser sur [ce sur]quoi on a du contrôle. Il faut demeurer compétitifs », a déclaré M^{me} Jolicoeur.

— Avec La Presse canadienne

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

BELLICISTE, *adjectif*

Définition — Qui est partisan du bellicisme, qui prône guerre et l'emploi de la force dans le règlement des conflits internationaux. *Discours belliciste.*

Synonymes — belliqueux, guerrier, martial, militaire, militariste, va-t-en-guerre.

Cooccurrences — politiques bellicistes, discours belliciste, position belliciste, tendances bellicistes.

Antonyme — pacifique.

Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

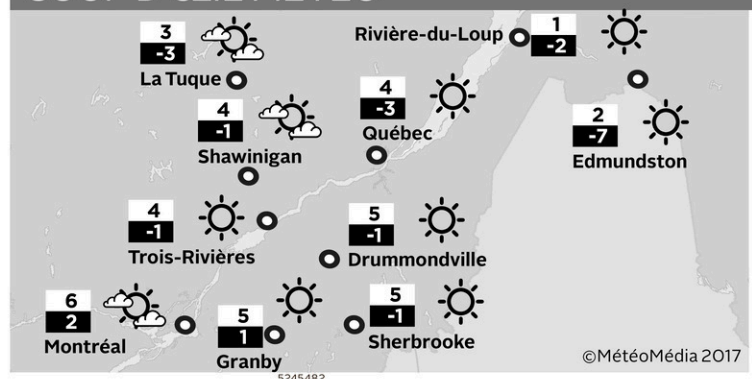
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien leProgrès

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain

Max. 6
Min. -5

Nuageux avec
averses
Précipitations : 80 %

Samedi

Max. 4
Min. 0

Un mélange de
précipitations
Précipitations : 90 %

Vendredi

Max. -2
Min. -6

Généralement
ensoleillé
Précipitations : 20 %

Dimanche

Max. 2
Min. -6

Nuageux avec
quelques flocons
Précipitations : 40 %

AU QUÉBEC

Cité	Météo	Max	Min
Baie-Comeau	Ensoleillé	0	-3
Bromont	Soleil	6	1
Chibougamau	Plu et nei	1	-2
East Angus	Soleil	5	-3
Gaspé	Soleil	3	-7
Gatineau	Variable	5	0
Iles-de-la-Mad.	Beau	4	1
Joliette	Ensoleillé	4	0
La Grande	Ave neige	-2	-8
La Malbaie	Ensoleillé	2	-1
Maniwaki	Averse	5	1
Rimouski	Soleil	1	-4
Saguenay	Beau	3	-3
Saint Georges	Soleil	3	-4
Victoriaville	Soleil	5	-2

LE SOLEIL

Heure	État
6h49	Leve
16h20	Couche
Durée du jour: 9h31	
LA LUNE	
18 nov.	26 nov.
3 déc.	10 déc.

ALMANACH

Météo	Température
Maximum hier	4,0°
Minimum hier	-1,2°
Normale le jour	4,6°
Normale la nuit	-2,5°
Record max	19,0°/1989
Record min	-14,0°/1996
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	59,2 mm
Ce mois-ci l'an dernier	25,6 mm
Cette saison	1171,9 mm
La saison dernière	1084,8 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez
MétéoÉclair sur votre
téléphone intelligent.

ALLOCATIONS DE DÉPART ET DE TRANSITION

Deux élus ne partent pas les mains vides



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les deux conseillers municipaux à Granby qui ont quitté la vie politique au terme du dernier mandat ne repartent pas les mains vides. Ils se partagent des allocations de départ et de transition qui totalisent 67 076 \$, selon les informations obtenues du service des finances de la Ville.

Une bonne part de cette enveloppe va cependant à l'ex-représentant municipal du district 10, Michel Mailhot. Celui-ci a décidé de ne pas déposer à nouveau sa candidature, après un parcours politique de 20 ans. Il a droit à une allocation de départ de 17 668 \$ et à une allocation de transition de 22 935 \$.

« Plus un élu reste longtemps, plus ça se dilue dans le temps », a relevé le principal intéressé à *La Voix de l'Est*. « Sur 20 ans, ça ne fait pas beaucoup. C'est environ 2000 \$ par année. C'est loin d'être exagéré », juge-t-il.

L'allocation de départ est prévue, en vertu de la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, dans les municipalités ayant adhéré au régime de retraite des élus municipaux, comme la Ville de Granby. Le montant de cette allocation est égal à la rémunération de deux semaines multipliée par le nombre d'années de services, sans toutefois excéder le salaire des 12 derniers mois.

Plus généreuse — et décriée par certains au cours des dernières années —, l'allocation de transition représente, pour sa part, trois mois de rémunération par année de service, jusqu'à un maximum d'un an de salaire.

RENTE

Les élus bénéficient par ailleurs d'un régime de retraite, auquel ils souscrivent personnellement, tout comme la Ville de Granby y verse sa part à titre d'employeur. Mais ce n'est pas la Ville qui gère ce régime, précise le directeur des finances, Jean-Pierre Renaud, mais bien Retraite Québec.



Joël Desmarais

« La rente des élus municipaux a beaucoup baissé. Donc, ça s'équilibre un peu (avec les allocations). Parce que la rente et les primes que j'ai, c'est moins que ce que d'autres (élus) ont eu dans le passé », calcule Michel Mailhot.

BESOIN D'AIDE

Joël Desmarais, qui a pour sa part représenté le district 5 durant quatre ans, reçoit une allocation de départ de 3537 \$ et une allocation de transition de 22 935 \$. L'ex-conseiller municipal aurait aimé tenter

de conserver son siège lors de la récente élection, mais il a dû subir une microchirurgie au dos en septembre. Sa condition physique ne lui permettait donc pas de mener une campagne électorale.

Dans les circonstances, M. Desmarais affirme que les allocations sont les bienvenues, car ses revenus sont limités depuis deux mois, alors qu'il travaille comme travailleur autonome à titre de courtier immobilier.

La somme de ces allocations correspond par ailleurs grosso



Michel Mailhot — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

modo au budget de recherche et de soutien offert annuellement aux élus, mais dont il ne s'est jamais prévalu, fait remarquer Joël Desmarais. Les élus disposent chacun d'un peu plus de 6500 \$ par année pour le remboursement de certaines dépenses liées à leurs fonctions. De façon générale, ce budget est très peu utilisé à Granby. En 2016, seuls 2234 \$ ont été réclamés sur les 65 850 \$ totaux mis à la disposition des 10 conseillers.

Afin de se dégager de certaines tâches administratives liées à

son travail de courtier immobilier, M. Desmarais affirme par ailleurs avoir dû embaucher une adjointe administrative dans les semaines suivant son élection il y a quatre ans. Elle a travaillé, à raison d'environ 25 heures par semaine, pour lui permettre d'avoir plus de temps à consacrer à son travail d'élu, dit-il.

Au terme de la dernière élection, en 2013, la somme des différentes allocations avait été plus élevée. Le maire et les six conseillers municipaux défaits s'étaient partagé près de 270 000 \$.

Dupuis MR inc. 1631, route 235, Farnham
450 293-5310
www.dupuismr.com

La solution à l'hiver
La nouvelle souffeuse 3 phases de
COLUMBIA

Tarière-accumulateur
Tarière-accélérateur
Turbine

FINANCEMENT
0% d'intérêt
12, 24, 36 mois

Rougemont s'entend avec Francis Lavoie



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

ROUGEMONT — Rougemont et Francis Lavoie s'apprentent à signer des ententes hors cour pour mettre fin à deux litiges qui les opposent devant les tribunaux.

Rappelons qu'en juin dernier, le citoyen avait déposé une requête en Cour supérieure pour faire déclarer Pierre Dion inhabile à exercer la fonction de conseiller municipal pendant cinq ans. M. Lavoie faisait valoir que le conseiller demeurait à Saint-Césaire et non à Rougemont, en plus de s'être placé dans une situation de conflit d'intérêts à la séance de juin 2015.

Ce recours faisait suite à une plainte déposée à l'été 2015 par M. Lavoie au commissaire du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du Territoire (MAMOT), qui avait alors jugé n'avoir aucun motif d'intervenir. Le plaignant avait porté cette décision en appel en 2016, sans succès. Le commissaire maintenait sa décision, mais stipulait que seul un tribunal pourrait trancher sur l'habileté de M. Dion à siéger.

En séance régulière, lundi, le conseil municipal nouvellement élu s'est prononcé en faveur de l'offre de règlement hors cour présentée par l'avocat du citoyen. En vertu de cet armistice, M. Lavoie entend se désister du recours entamé contre le conseiller et la municipalité, chaque partie payant ses frais judiciaires.

Notons que la loi oblige la municipalité à payer les frais d'avocat



Visé par la poursuite, le conseiller Pierre Dion s'est dit soulagé par l'abandon des procédures. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

du conseiller Dion. Le litige a déjà coûté 6196 \$ à Rougemont en date du 30 septembre, a fait savoir la directrice générale Kathia Joseph.

SOULAGEMENT

Pierre Dion s'est dit soulagé par l'abandon des procédures. « La preuve a été faite, a-t-il confié à *La Voix de l'Est* au terme de la séance du conseil. S'il (ndlr: Francis Lavoie) pensait réellement que j'habitais ailleurs qu'à Rougemont, il n'aurait pas retiré sa poursuite. » Depuis le tout début de cette saga, l'élu estime être victime « d'acharnement » de la part de M. Lavoie.

Le nouveau maire de Rougemont, Michel Arseneault, a pour sa part salué « la sagesse d'arrêter les démarches ». « Je suis le premier malheureux de voir que des dépenses ont été engendrées », a-t-il affirmé.

LAVOIE PERSISTE ET SIGNE

Assis au fond de la salle, M. Lavoie a fait savoir haut et fort qu'il croyait toujours M. Dion inhabile à siéger au conseil. Son désistement ne signifie pas qu'il se rétracte, a-t-il ajouté, puisque seul

un juge aurait pu se prononcer sur le fond de la question.

Il a précisé qu'il abandonnait son recours pour des raisons financières, alléguant qu'un simple citoyen n'a pas les moyens d'affronter la municipalité en cour. M. Lavoie a également fait savoir qu'il réserverait ses commentaires jusqu'à ce que l'entente hors cour soit signée et officialisée.

« Ce n'est pas au conseil de trancher [si M. Dion habite réellement à Rougemont] », a déclaré le maire Arseneault à des citoyens curieux de savoir de quoi il en retournait. Il a plaidé que des représentants du MAMOT ont établi que M. Dion avait bel et bien un domicile sur le Rang Double.

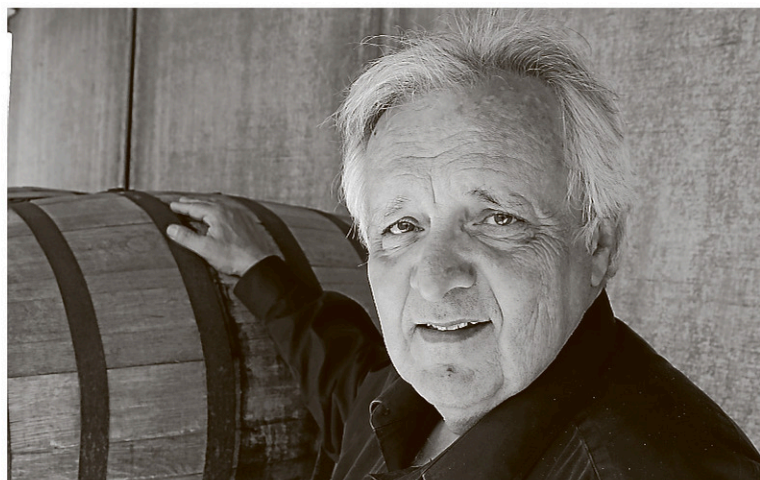
AUTRE ENTENTE

Une autre entente hors cour surviendra dans des conditions similaires. La demanderesse, une compagnie à numéro appartenant à Francis Lavoie, laisse tomber son appel pour contester des contraventions reçues après avoir été reconnue coupable par la Cour municipale. Le détail des infractions n'a pas été dévoilé.

Dans ce cas, la facture d'avocats pour Rougemont se chiffrait à 2043 \$ en date du 30 septembre.

Certains citoyens ont déploré que la municipalité doive payer des milliers de dollars pour des causes qui ne seront finalement pas entendues. « En bout de ligne, ce sont les contribuables qui vont payer pour ça, a déploré Réjean Cabana. Si quelqu'un porte plainte et se désiste, il devrait payer pour les dépenses qu'il a engendrées. »

Un autre dossier opposant M. Lavoie à la municipalité est toujours ouvert. Il s'agit d'une plainte portée contre l'urbaniste de Rougemont au Syndic de l'Ordre des urbanistes du Québec. Celui-ci réexamine actuellement la plainte qu'il avait pourtant rejetée en avril.



Malgré l'abandon de sa poursuite, Francis Lavoie a fait savoir haut et fort qu'il croyait toujours M. Dion inhabile à siéger au conseil.

LOTO QUÉBEC RÉSULTATS DU : LUNDI 13 NOVEMBRE 2017

Grande VIE 32 37 38 41 42
Grand NUMÉRO (GN) 2

TOUT-RIEN 01 02 05 06 08 10
11 13 15 16 18 19

Lotto 6/49 5 5 3 5 3 5 4 4

Sprinto 33 34 39 46 50

LOTTO 6/49 3 6 10 D A

Astro Jour - Mois - Année - Signe
10 AOÛT 56 TAUREAU

banco 06 16 17 18 19 22 28 29 31 34
36 38 39 42 49 54 57 63 64 66 Turbo x 3

Quotidienne 2 37 3 701 4 4899
Triplex 04 09
24 29 38
Extra 4816991

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

NOUS EFFECTUONS L'ENTRETIEN ET LA VENTE DE PIÈCES POUR TOUT TYPE DE V.R.

RESSORTS D'AUTOS MÉNARD RAV

1151, rue Principale, Granby | 450 378-4740

Harding a offert de retourner vérifier la locomotive

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le conducteur de train, le Farnhamien Thomas Harding, a demandé au contrôleur de la circulation ferroviaire (CCF) Richard Labrie s'il devait retourner sur les lieux de l'incendie de la locomotive à Nantes le 5 juillet 2013.

Le jury a commencé l'audition des conversations audio au procès des deux hommes et de leur ancien supérieur Jean Demaître au palais de justice de Sherbrooke. Les trois hommes sont accusés de négligence criminelle causant la mort de 47 personnes à la suite du déraillement ferroviaire du 6 juillet 2013 à Lac-Mégantic.

Dans la soirée du 5 juillet, Richard Labrie a joint Thomas Harding au téléphone à l'Eau Berge de Lac-Mégantic pour l'informer que la locomotive qu'il venait de garer à Nantes était en feu. Thomas Harding lui a répondu qu'il avait signalé à un autre CCF que la locomotive avait connu des problèmes en se rendant à Nantes.

Richard Labrie a expliqué l'intervention faite par les pompiers volontaires de Nantes et que le moteur avait été éteint. Thomas Harding lui a demandé s'il voulait qu'il y retourne pour la démarrer, mais Richard Labrie a répondu que ce n'était pas nécessaire, le contremaître de l'entretien de la voie Jean-Noël Busque devant s'y rendre.

Thomas Harding a alors demandé à Richard Labrie de le tenir au courant des développements.

Richard Labrie s'est par la suite entretenu avec un intervenant civil de la centrale d'appels de la Sûreté du Québec, qui lui a fait un compte rendu de l'intervention des pompiers. Il lui a indiqué que le feu de la locomotive avait été éteint.

« Habituellement, on ne l'arrête pas parce que c'est un système à air pour les freins », avait expliqué M. Labrie à son interlocuteur de la Sûreté du Québec.

Richard Labrie a noté que le moteur dans la cheminée de la locomotive avait été éteint, que l'alimentation avait été coupée par les pompiers.

« Elle est bien tranquille, elle ne fait plus de bruit (...) Comme on dit, elle n'écœure plus personne », avait résumé Richard Labrie en parlant de la locomotive.

« ILS AURAIENT PAS VU LES ÉTOILES POUR UNE COUPLE DE JOURS... »

Il a ensuite mentionné qu'il aimait mieux que le feu se soit déclaré à la locomotive qu'à l'arrière dans les wagons où il y avait « 10 000 tonnes de *crude oil* », soit du pétrole brut.

« Ça aurait été une *crisse* de fin de fin de semaine (...) Ça aurait pris de l'eau en *ostie* pour se débarrasser de ça (...) Ils auraient pas vu les étoiles pour une couple de jours à Lac-Mégantic », a affirmé Richard Labrie à son interlocuteur alors que le train se trouvait toujours stationné à Nantes.

Richard Labrie a pris en note le numéro de carte d'appel et le matricule de son interlocuteur civil de la SQ.

L'audition des bandes audio de la MMA se poursuit mercredi au procès des trois accusés au palais de justice de Sherbrooke.

« Les pompiers m'ont dit que Tom Harding avait risqué sa vie »

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

« Les pompiers m'ont dit que [le Farnhamien] Tom Harding avait risqué sa vie. »

Le contremaître en entretien de la voie de la MMA, Jean-Noël Busque, a affirmé à la fin de son témoignage que les pompiers de Lac-Mégantic avaient ainsi commenté la conduite du conducteur du train Thomas Harding, qui avait déplacé des wagons de la scène du déraillement au centre-ville de Lac-Mégantic, le 6 juillet 2013.

M. Busque a complété son témoignage, mardi, au procès de trois de ses anciens collègues de travail de la MMA.

Il est le dernier employé de la MMA qui a vu la locomotive de tête 5017 après l'incendie du 5 juillet 2013 à Nantes. En contre-interrogatoire, il a répété qu'il n'avait aucune connaissance concernant les freins automatiques sur les locomotives, mais une certaine connaissance sur les freins à main.

« La compagnie avait essayé de nous donner une formation sur les freins à main, mais le syndicat s'en était mêlé », a-t-il mentionné, en précisant qu'il avait suivi une formation avec Mike Horan de la MMA sur le « one man crew » sur le terrain, soit l'équipage de train à un seul homme, en janvier 2010.

À une question en contre-interrogatoire s'il avait vu le train bouger à Nantes, Jean-Noël Busque a répondu : « Jamais (...) Ce n'était même pas imaginable dans ma tête ».

Il en a ajouté concernant sa perception de ce qui se passait dans la nuit du 6 juillet à Lac-Mégantic. « Je n'avais jamais vu ça en 40 ans un train qui part tout seul. Il y a quelque chose qui ne marchait pas. »

M. Busque confirme avoir appelé le CCF Richard Labrie vers 2 h 5 le 6 juillet pour signaler que « dans sa tête à lui » il y avait un problème avec les freins à main. « Un train qui part tout seul ça ne se peut pas. J'ai



Jean-Noël Busque — PHOTO LA TRIBUNE

dit à Richard Labrie que « l'ingénieur » devait avoir oublié de mettre ses *breaks* ».

Ne croyant pas que le train de Nantes avait déraillé au centre-ville de Lac-Mégantic, Richard Labrie a demandé à Jean-Noël Busque d'aller vérifier sur place ce qu'il en était.

Le contremaître de la MMA est retourné à Nantes pour constater que le train n'était plus là. Il a alors transmis l'information à Richard Labrie.

« Je lui ai dit qu'il n'y avait plus de train à Nantes et que ça devait être ça qui brûlait », a indiqué M. Busque.

IL ACCUEILLE THOMAS HARDING

Jean-Noël Busque a accueilli Thomas Harding dans sa camionnette à l'effigie de la MMA lorsqu'il a été évacué de l'Eau-Berge où il logeait.

« Le conducteur américain est arrivé au véhicule. Il a donné un cellulaire à Tom. Il parlait en anglais avec sa patronne aux États », a expliqué Jean-Noël Busque.

Lorsqu'il a trouvé les locomotives à environ deux kilomètres des lieux de la tragédie en compagnie de son patron Daniel Aubé, Jean-Noël Busque a constaté que la locomotive 5017 avait ses freins à main.

« Nous avons vérifié tous les freins pour être certains que les engins ne reviennent pas dans le feu. On a vérifié les freins à main. J'ai vérifié les deux premiers et Daniel Aubé a vérifié le reste. Les freins à main étaient sur la 5017. Tu peux habituellement faire dix ou quinze tours. Je n'ai fait qu'un quart de tour », a témoigné Jean-Noël Busque.



Le conducteur du train Thomas Harding. — PHOTO LA TRIBUNE

Évolution
AUTO SPORT

www.evolutionautosport.ca

MÉCANIQUE COMPLÈTE VOITURES ALLEMANDES

SPÉCIAL

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE PLUS INSPECTION HIVERNALE
PLUS DIAGNOSTIC DES CODES ORDINATEURS (CHECK ENGINE ET AUTRES)

159⁹⁹\$ 79⁹⁹\$/h et 64⁹⁹\$/h si membre

Prix peut varier selon la quantité d'huile moteur.

503, rue Principale, Granby 450 991-1262, mécanique | 450 405-4448, ventes

LIGNE ÉLECTRIQUE PRÈS DU LAC BROMONT

L'abattage d'arbres inquiète



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — La saga de l'implantation d'une ligne triphasée par Hydro-Québec dans le secteur du lac Bromont a refait surface lors de la période de questions à la séance de conseil, lundi. Plusieurs arbres identifiés le long du chemin panoramique seront abattus au cours des jours à venir,

ce qui ravive les inquiétudes chez certains citoyens.

« Cet automne, Hydro-Québec a fait des X partout [sur des arbres]. J'imagine que vous êtes au courant ? a lancé aux élus bromontois Michelle Champagne. [...] C'est assez inquiétant. On parle [entre autres] de gros chênes. »

Le maire Louis Villeneuve, conseiller sortant du quartier Lac Bromont, a repris la balle au bond. « Je me suis débattu comme un diable dans l'eau bénite. [...] Mais je ne peux pas rouvrir ce dossier d'Hydro-Québec. Une chose est certaine, on les suit de près. Il y a

beaucoup de [marques] rouge sur le chemin de Gaspé, a-t-il illustré. Et oui, il y aura des arbres qui vont tomber. »

Rappelons que l'ex-représentant du district 2 n'avait pas caché sa déception lorsque la société d'État avait tranché, en octobre 2016, concernant le tracé retenu pour la nouvelle ligne électrique, soit en bordure des chemins de Magog et de Gaspé jusqu'à l'intersection de la rue Frontenac. « Je ne suis vraiment pas d'accord avec cette décision. Je pense qu'on va endommager sérieusement certains de nos derniers grands chemins panoramiques à Bromont, avait-il fait valoir. [...] Jamais les gens d'Hydro-Québec n'ont fait la preuve hors de tout doute que c'était le seul endroit où ils pouvaient passer. »

SOUS SURVEILLANCE

Le projet émane de la construction du nouveau poste d'Adamsville. De multiples modifications au réseau de distribution sont prévues, notamment le remplacement du circuit existant par des équipements triphasés (trois fils), érigés en bordure de la route.

Hydro-Québec avait initialement proposé quatre tracés. La société d'État avait également tenu une consultation publique sur le sujet, le 14 juillet à l'hôtel de ville de Bromont. Les citoyens présents avaient manifesté leur mécontentement, principalement en raison du déboisement et de la pollution visuelle qu'engendre l'implantation de telles lignes électriques.

Puis, lors de la séance du conseil de septembre, les élus ont résolu « que la Ville ne privilégie aucun des tracés, mais qu'elle exige que les considérations liées aux routes champêtres ou composantes biophysiques et aux impacts du lac Bromont soient intégrées dans le tracé



Le maire de Bromont (au centre), Louis Villeneuve, a tenu à se faire rassurant au sujet du suivi serré par l'ingénieur mandaté par la Ville concernant l'abattage d'arbres le long du tracé de la nouvelle ligne d'Hydro-Québec.

— PHOTOS JANICK MAROIS

retenu ». Au terme de nombreux pourparlers entre les deux parties, Groupe Desfor, une firme spécialisée en foresterie et en environnement a été mandatée par la Ville pour suivre les travaux menés sur le terrain par Hydro-Québec.

En ce sens, Louis Villeneuve et le directeur général de Bromont, Éric Sévigny, ont fait lundi une tournée du chemin de Gaspé avec l'ingénieur embauché par Bromont pour voir où en est rendu le dossier. « Sincèrement, j'ai de la peine chaque fois que je passe là. Mais il va falloir vivre avec, a-t-il dit. Au moins, il y a quelqu'un qui suit les choses pour [minimiser] les dégâts. »

« On n'est pas plus heureux que M^{me} Champagne [que des arbres soient abattus]. On est quand même rassurés d'être consultés par Hydro-Québec pour chaque arbre à être coupé, a pour sa part indiqué Caroline Girard, une

résidante du chemin de Gaspé où passera la nouvelle ligne électrique. [...] On a quand même été capables de faire modifier certaines choses. »

DÈS CE PRINTEMPS

Un citoyen interpellé par le dossier a questionné les élus à savoir si une ligne souterraine avait été envisagée en bordure du chemin panoramique. « La réponse est simple, a répondu le maire. Il faudrait déboiser quand même. En plus, ça coûterait un million par kilomètre. Hydro-Québec était prête à payer 300 000 \$ et nous aurions dû payer [la différence]. »

De son côté, le DG a fait le point sur l'échéancier du projet. « Présentement, on est dans la signature de servitudes avec les citoyens concernés. [...] L'abattage d'arbres devrait se faire cet hiver et la construction de la ligne devrait suivre au printemps puis à l'été. »



« Cet automne, Hydro-Québec a fait des X partout [sur des arbres]. J'imagine que vous êtes au courant ? a lancé aux élus bromontois Michelle Champagne. [...] C'est assez inquiétant. »

DERRIÈRE CHAQUE SOURIRE SE CACHE UNE PERSONNE
DENTUROLOGISTES

- FABRICATION DE PROTHÈSES DENTAIRES COMPLÈTES, PARTIELLES ET SUR IMPLANTS
- RÉPARATION DE PROTHÈSES LE MÊME JOUR
- PROTECTEURS BUCCAUX

CONSULTATION GRATUITE

MARION BÉLAIR, D.D.

YVAN PARÉ, D.D.

27, RUE ELGIN, BUREAU 1, GRANBY 450 372-5928

5161907



**ET SI ON VENDAIT CET AUTOMNE ?
BONNE IDÉE !**

CHRISTIAN LALUMIÈRE
NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES

Courtier immobilier agréé
RE/MAX Impact C.L.
Agence Immobilière



BUR. **450 771.7707** CELL. **450 531.9595**

Licencié indépendant et autonome de RE/MAX Impact inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5J4

arts et spectacles

L'orchestre démystifié



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

du concert? Que veulent dire les gestes du chef d'orchestre?

Voilà un aperçu de quelques questions auxquelles répondra Christiane Lampron, ce mercredi soir, lors de sa conférence *Les secrets de l'orchestre* présentée au Centre culturel St-John de Bromont.

Ce n'est pas la première fois que la dame y sera de passage — elle y est notamment venue à quatre reprises l'an dernier —, mais il s'agit du premier rendez-vous auquel elle nous convie qui n'est

pas relié à un compositeur en particulier.

Après s'être attardée à Tchaïkovski, Beethoven, Schubert et autres Vivaldi, elle a voulu « démystifier et rendre plus accessible la musique classique ». « Beaucoup de gens ont peur de ce style-là, ils préfèrent ne pas s'y attarder parce qu'ils ne comprennent pas ce qu'il se passe », fait valoir la conférencière.

Dans sa conférence, elle s'attardera donc, dans un langage simple et avec un dynamisme

contagieux, à percer les codes, la hiérarchie et le fonctionnement d'un orchestre, petits vidéos à l'appui. « Par exemple, j'ai des extraits avec différents grands chefs d'orchestre comme [Valery] Gerviev ou [Leonard] Bernstein dans lesquels on les voit de face, comme si nous étions les musiciens, plutôt que de dos, et on va s'en servir pour analyser leur personnalité propre », mentionne M^{me} Lampron.

Altiste depuis plus de 40 ans, Christiane Lampron a été

premier alto pendant une vingtaine d'années avec l'Orchestre symphonique de Longueuil et a joué « avec à peu près tout ce qui se fait d'orchestre au Québec : l'OSM, le Métropolitain, l'Orchestre symphonique de Laval et de Sherbrooke, La Pietà... », énumère-t-elle. Depuis 35 ans, elle fait partie de l'orchestre des Grands Ballets canadiens. Depuis 2009, elle donne aussi des conférences un peu partout au Québec sur différents sujets reliés à la musique classique et l'orchestre.



Altiste depuis plus de 40 ans, Christiane Lampron a été premier alto pendant une vingtaine d'années avec l'Orchestre symphonique de Longueuil et a joué « avec à peu près tout ce qui se fait d'orchestre au Québec ». — PHOTO FOURNIE

VOTRE MÉCANO 360
IL CONNAÎT TOUT POUR QUE
VOUS ROULIEZ TRANQUILLE

Votre véhicule, vos habitudes de conduite et votre budget influencent le choix de vos pneus? Venez faire le tour de la question avec votre Mécano 360 : il pense à tout pour que vous n'y pensiez plus.

Trouvez l'atelier le plus près de chez vous au
monsieurmuffler.com.

**MONSIEUR
MUFFLER**

PNEUS ET MÉCANIQUE



YVAN ROY

**ATELIER MÉCANIQUE
P. HAMAN**

2000, rue Principale Est, Farnham | 450 293-3127

5232156







Une lumière pour l'espoir

Collecte de fonds

**AIDEZ-NOUS À AMASSER
DES DONS AVANT LE 31 DÉCEMBRE**
afin d'aider les démunis de notre région !

COUREZ LA CHANCE DE REMPORTEZ
100\$ en bon d'achat !

Tirage une fois par semaine,
les 20 et 27 novembre, 4, 11, 18, 24 et 31 décembre

100% des dons seront remis
sous forme de banque alimentaire à





Pour participer, présentez-vous aux caisses du IGA extra Gaochette des Galeries de Granby et IGA ST-Césaire afin de vous procurer votre lumière symbolique au coût de 2 \$.

Partenaires : **laVoixdel'Est Le-Plus**  En collaboration avec :   

Les numéros gagnants seront affichés au IGA extra Gaochette des Galeries de Granby et chez IGA Saint-Césaire.
Vous devez vous présenter chez l'un des IGA de la famille Gaochette pour réclamer votre prix. Aucun achat requis, aucune limite de participation.

5246262

Brigitte Boisjoli, chanteuse

MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Elle engloutit une grappe de raisins et repart de plus belle. « Je fonctionne aux coups de cœur », résume la chanteuse Brigitte Boisjoli, qui arrive à ne pas s'étouffer. *Le Droit* l'a rencontrée à la Salle Odyssee. Au diapason avec la folle cadence de sa carrière.

Elle s'excuse, s'éclipse et furète du côté du buffet de grignotines, puis change de fauteuil pour se rapprocher, les mains pleines. Entre mille projets, la sortie de l'album *Signé Plamondon*, un concert collectif de Noël et le spectacle de ses nouvelles reprises, l'ex Star-académicienne s'est octroyé un mois et demi de congé maternité. « La vie de tournée me manquait, avoue-t-elle comme une gourmandise. J'aime le voyage et les hôtels, je suis faite pour ça! »

La nouvelle maman appelle volontiers ses musiciens « mes garçons » et recrée une tribu familiale sur la route des spectacles. Cuisardes sur jeans troués, feu roulant en entrevue, Brigitte Boisjoli mène ses affaires tambour battant.

Dans le sillage des Veronic DiCaire et Céline Dion, pour la conciliation vie privée et carrière professionnelle, elle a choisi: totale fusion! Son compagnon Jean-Philippe-Audet, « complice de tous les jours » selon le communiqué de presse, endosse les rôles de réalisateur et de guitariste sur le dernier



album *Signé Plamondon*, sorti à la mi-octobre.

On la regarde s'enflammer, raconter ses premières rencontres avec le célèbre parolier, en 2011, digresser sur la Suisse, où il l'a invitée à chanter à plusieurs reprises, tout en gardant la tête froide. « Je sais ce qu'il aime: une voix forte, des

notes hautes, il apprécie surtout quand je chante du rock. C'est la recette gagnante. »

Deux ans après son premier album de reprises, *Patsy Cline*, qu'elle continue d'interpréter en concerts, la chanteuse remise avec l'exercice de reprises en soumettant une trentaine de chansons à

Luc Plamondon. « Ce projet initié par mon gérant est apparu à un moment où je n'aurais jamais eu le temps de le faire, assure-t-elle. Finalement, on trouve toujours le moyen d'avoir du temps quand le projet nous tient à cœur. »

Brigitte Boisjoli se lance de nouveau en studio, armée d'une

Votre demeure en sécurité où que vous soyez

ALARME JP COM
PRÉVENIR SÉCURISER

- Accès à distance de votre système de sécurité:
- Vérification de l'état du système, armement et désarmement à distance (possibilité par télécommande ou téléphone intelligent) **et bien plus...**

- COMMERCIAL
- RÉSIDENTIEL
- INDUSTRIEL

450 **777-1117**
alarmejpcom.com
RBQ : 8317-4110-53

5218659

RENCONTREZ NOS EXPERTES CHEVRONNÉES

Elles sauront trouver la paire de lunettes qui s'harmonisera à vos besoins et votre personnalité.



Geneviève Leduc, Martine Forand, Maryse Duhamel, Marie-Hélène Lacasse et Manon David
Opticiennes d'ordonnances

OPTO
RÉSEAU

800, rue Principale, Granby
450.915.3222

Dre Mélanie Beaudry, Dre Marie-Michelle Clair, Dr Gilbert Fortier, optométristes

5246563

de souche

Brigitte Boisjoli, rencontrée à la Maison de la culture par *Le Droit*, parle de sa carrière et de la folle cadence de la vie de tournée.

— PHOTO LE DROIT

énergie surhumaine. Elle parvient même à faire chanter le parolier sur *J'ai rencontré l'homme de ma vie*. « On s'est dit qu'il n'accepterait pas, et jamais personne ne lui avait proposé de chanter! Mais il m'a avoué, plus tard, qu'il avait écrit *J'aurais voulu être un artiste* pour lui... »

Dans la réalisation de cet hommage, Brigitte Boisjoli y est allée franco, comme toujours: *Je danse dans ma tête* devient une ballade rock, *Hymne à la beauté du monde*, un air quasi sacré avec le quatuor masculin Qw4rtz. L'album caracole en tête des ventes, porté par le premier extrait, *Question de feeling*.

Tout n'a pas été rose dans le processus de création qui coïncidait avec la naissance de son enfant.

Elle préfère passer sur les moments les plus difficiles — « il m'est arrivé de craquer, de subir les effets post-partum » — et nous révèle son secret: « la discipline, la rigueur et l'organisation. » Cela ne surprendra personne, Brigitte Boisjoli a déjà décoré son sapin de Noël.

Envie d'y aller?

Son show Patsy Cline:
18 novembre au Cabaret Eastman

Sa tournée Plamondon:
le 22 avril au théâtre Palace



NE LAISSEZ PAS LA MÉTÉO VOUS PRENDRE PAR SURPRISE

FUSION ENERGI 2017

OBTENEZ **0%** † À L'ACHAT | JUSQU'À **84** + MOIS

L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES* + **4 500 \$** †

À L'ACHAT OU À LA LOCATION DES MODÈLES FORD NEUFS SÉLECTIONNÉS

OBTENEZ **4 500 \$** † EN RABAIS GOUVERNEMENTAL ET ALLOCATION DE LIVRAISON

AUSSI DISPONIBLE EN LOCATION À PARTIR DE 0,49 %**

FUSION 2017

CARACTÉRISTIQUES
Freinage à récupération d'énergie | Sièges avant chauffants | Écran de flux d'énergie intégré | SYNC®3

Visitez trouvezvotreford.ca ou le détaillant le plus près pour plus de détails.

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

(SiriusXM)
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés¹.

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux.

* Du 3 octobre au 30 novembre 2017 obtenez l'ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier (en aluminium pour le Edge) à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford Edge 2017/2018 neuf. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile (autres que les petits parcs détenteurs d'un NIP) ou aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont conçus pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails.

† Jusqu'au 16 novembre, et du 28 au 30 novembre 2017, obtenez un taux de financement annuel de 0 % à l'achat d'une Ford Fusion Energi SE 2017 jusqu'à 84 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford.

** Jusqu'au 16 novembre, et du 28 au 30 novembre 2017, obtenez un taux de financement annuel de 0,49 % à la location d'une Ford Fusion Energi SE 2017 jusqu'à 48 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford.

†† © 2017 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.

‡ Jusqu'au 16 novembre, et du 28 au 30 novembre 2017, obtenez 4 500 \$ de rabais sur la Fusion Energi SE 2017. Le rabais comprend 4 000 \$ (ou 3 479 \$ avant taxes) de rabais gouvernemental à l'achat ou à la location d'une Ford Fusion Energi 2017 neuve et 500 \$ d'allocation à la livraison. Le rabais gouvernemental est applicable à l'achat des modèles neufs 2016 et 2017. Consultez le site du gouvernement du Québec vehiculeselectriques.gouv.qc.ca/

© 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

Depuis plus de 35 ans

LE BLEU DES CHAMPS

Financement disponible

THERMOPOMPES MURALES ET CENTRALES

Informez-vous sur le rabais du manufacturier

Dépositaire MITSUBISHI ELECTRIC

831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

5232183

› INCENDIE DANS UN CABANON



Un incendie s'est déclaré mardi après-midi dans un cabanon attenant à une résidence de la rue de Beauport, à Granby. Le sinistre, qui a pris naissance un peu avant 15 h 30, a été maîtrisé peu après 16 h, a fait savoir Bruce Judge, chef aux opérations au Service de sécurité incendie de Granby. « C'est un cabanon assez gros, d'environ 15 pieds par 25 pieds, dans lequel on retrouvait tous les équipements usuels: tondeuse, tracteur, etc. », énumère-t-il. La moitié du bâtiment a été lourdement endommagé par les flammes, tandis que l'autre moitié s'est trouvée enfumée. Les dommages sont évalués à 10 000 \$, et la cause de l'incendie demeure inconnue pour l'instant.

MARIE-ÈVE MARTEL — PHOTO ALAIN DION

MSA

PRO CONSTRUCTION INC.

Prop.: France A. Dussault
RBQ: 5714-7977-01

- Résidentiel
- Commercial
- Agricole

COFFRAGE CONVENTIONNEL ET ISOLANT

Restoration de béton

POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION

- Cour
- Finition de béton
- Béton
- Dalles
- Trottoir
- Balcon

450 375-4055
450 521-2226

111, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby

5232198

EN BREF

Diminution de la vitesse demandée sur la route 231

La municipalité de Rougemont demandera au ministère des Transports d'abaisser de 90 à 70 km/h la limite de vitesse

permise sur un tronçon de la Grande-Caroline (route 231) situé entre les numéros 800 et 1056. Le conseil municipal a adopté unanimement une résolution en ce sens, lundi soir. Rougemont fait valoir la présence de résidences dans une courbe prononcée, le volume important de transport lourd et un historique d'accidents survenus dans ce secteur pour appuyer sa requête, qui vise à sécuriser l'endroit. **MARIE-ÈVE MARTEL**

Remorquage • Towing

Ouellet Inc.

Granby Qc

REMORQUAGE 7 JOURS/7 - 24 h/24

450 375-7600

AUSSI ASSISTANCE ET TRANSPORT ROUTIER

5244843

EN SOLDE

DRAPS SANTÉ / FLANELLE ET COUETTES

Literie Plus Design

19 Principale, Granby • 450 991-0600

5232193

Avis d'ébullition à Bromont

Un bris dans le réseau d'aqueduc a forcé la municipalité de Bromont à émettre un avis d'ébullition de l'eau. Il concerne les résidences, commerces et entreprises dans le secteur des rues des Amélançiers, des Cerisiers, des Pommiers et du chemin de Gaspé côté ouest. L'avis sera en vigueur jusqu'à nouvel ordre. **LA VOIX DE L'EST**

PÉNURIE DE MAIN-D'ŒUVRE CHEZ LES RESTAURATEURS DU QUÉBEC

Les serveurs au secours des cuisiniers ?

Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES — En 2020, pas moins de 8720 emplois seront vacants dans le milieu de la restauration au Québec et ce chiffre passera à près de 19 000 en 2035. Et avec une pénurie de main-d'œuvre qui se fait surtout ressentir du côté de la cuisine, l'Association des restaurateurs du Québec (ARQ), réunie mardi à Trois-Rivières, prône le partage des pourboires pour rendre le métier plus attrayant.

Sinon, avec des marges bénéficiaires plutôt minces (310 restaurateurs ont fait faillite au Québec en 2016), les employeurs qui opteront pour des augmentations de salaire pour attirer du personnel devront refiler la facture aux consommateurs.

« PISTE DE SOLUTION »

« Ce n'est pas une revendication, c'est une piste de solution qui est revenue souvent sur la table. Le problème, c'est la différence de rémunération entre les cuisiniers et les serveurs qui est d'au moins de 10 dollars de l'heure, en moyenne. Ce n'est pas normal. C'est sûr, quand tu vas jouer dans les poches de quelqu'un qui l'a déjà, il n'y a personne qui trouve ça le fun, surtout du côté des serveurs. Il va falloir qu'on trouve des solutions. Car l'augmentation de salaire va se refléter directement dans l'assiette. Il va falloir payer plus pour aller dans les restaurants », a confié le président sortant de l'ARQ, Claude Gauthier, du Castel 1954.

Selon l'édition 2017 du sondage sur les salaires de l'ARQ, les serveurs gagnent en moyenne



Le vice-président aux affaires publiques et gouvernementales de l'ARQ, François Meunier, montrant la manchette du *Nouveliste*, en 2005, qui évoquait déjà une pénurie de main-d'œuvre dans le secteur de la restauration. — PHOTO LE NOUVELLISTE

autour de 27,30 \$/l'heure lorsque les pourboires sont comptabilisés. À titre de comparaison, les chefs cuisiniers gagnent en moyenne 18,57 \$/l'heure et les cuisiniers spécialisés obtiennent en moyenne un taux horaire de 15,44 \$.

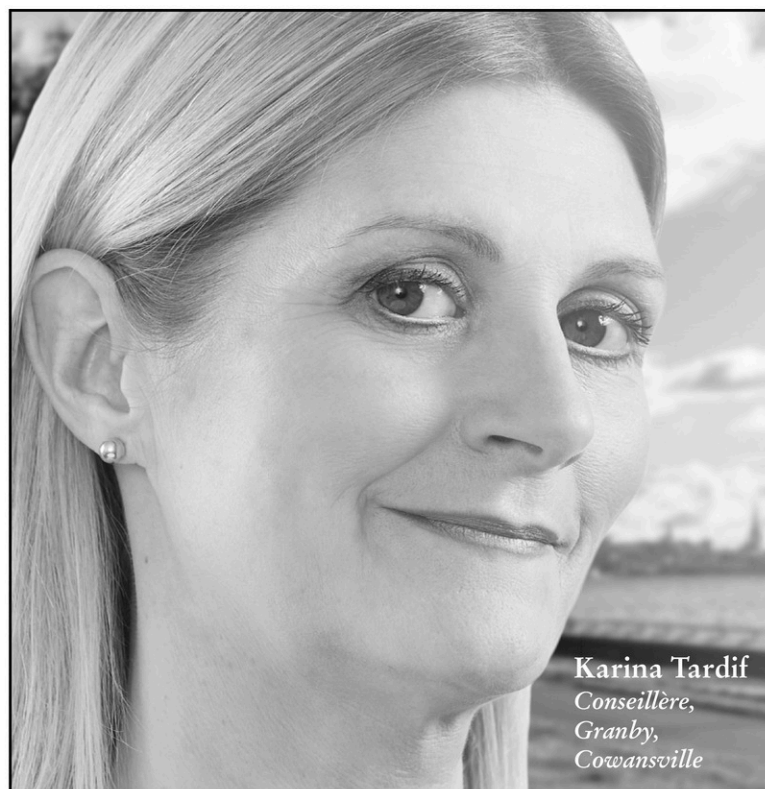
Actuellement, l'article 50 de la *Loi sur les normes du travail* interdit aux restaurateurs d'intervenir de quelque manière que ce soit dans la mise en place d'un mécanisme de partage des pourboires. Mais pour l'ARQ, c'est pourtant la solution la plus simple et la plus efficace pour rétablir l'équilibre de la rémunération entre la cuisine et la salle.

Car ce rééquilibrage des pourboires permettrait d'augmenter les revenus des salariés à taux régulier, sans mettre une pression additionnelle sur les coûts d'exploitation de l'établissement. L'Association présentera cette demande lors des consultations

entourant la révision de la Loi sur les normes du travail voulue par le gouvernement et qui auront lieu prochainement.

D'ailleurs, c'est le manque de cuisiniers qui a provoqué la fermeture temporaire du restaurant Vincenzo au centre-ville de Trois-Rivières à la fin de l'été. Et si le recours à quatre cuisiniers mexicains au début de 2018 devait s'avérer insuffisant, le propriétaire Mario Vincent pourrait bien décider de mettre fin à son commerce de la rue des Forges. « Je suis en réflexion », a-t-il admis au *Nouveliste*.

Lors de ce grand rendez-vous 2017 de l'ARQ, le Conseil québécois des ressources humaines en tourisme a dévoilé les résultats d'une enquête qui confirme une insatisfaction à l'égard des salaires de 43 % chez les travailleurs en cuisine contre 24 % chez les employés en salle.



Karina Tardif
Conseillère,
Granby,
Cowansville

Confiez-nous vos problèmes de dettes.



Raymond Chabot

Conseillers en redressement financier

Syndics autorisés en insolvabilité

Consultation gratuite | 1 855 R-CHABOT | raymondchabot.com

GRANBY 450 372-2541 160, rue Principale, bureau 301
COWANSVILLE 450 263-1710 112, rue du Sud, bureau 100

5249464

NE MANQUEZ PAS CE CAHIER SPÉCIAL
DEMAIN DANS **laVoixdel'Est**

La santé n'a pas d'âge



Un cas exceptionnel

Conseiller médical à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), le Dr Jamie Dow affirme qu'Arnaud Lemay, qu'il ne connaît pas, doit être un « trisomique assez exceptionnel ». Le médecin n'est pas en mesure de confirmer si le cas du jeune homme est unique, mais il est à tout le moins rarissime, dit-il.

« Je dirais que 99 % des trisomiques ne seraient pas capables de réussir les deux tests qu'il a réussis en raison du degré de leur retard intellectuel », explique le Dr Dow.

Cela étant dit, rien n'interdit à une personne atteinte d'une déficience intellectuelle de tenter d'obtenir un permis de conduire, fait-il valoir. « Ceux qui ont une déficience intellectuelle légère, donc une capacité intellectuelle suffisante pour lire, réussir le test théorique puis le test pratique, peuvent accéder au permis. On n'a aucun motif valable en vertu de la loi d'ajouter des exigences », indique le Dr Dow.

Il s'agit d'une première au Québec, selon les principaux regroupements québécois de personnes vivant avec une trisomie 21 consultés par *La Presse*.

« Quel message positif, encourageant ! », s'exclame la directrice générale du Regroupement pour la trisomie 21, Geneviève Labrecque. La déficience intellectuelle qui accompagne la trisomie 21 peut être légère dans certains cas, rappelle-t-elle. « Nos jeunes doivent déterminer ce qu'ils ont envie de faire selon leurs goûts et leurs habiletés. Il faut croire en leur potentiel », ajoute M^{me} Labrecque.

Même son de cloche à la Société québécoise de la trisomie 21. « Une personne qui vit avec une trisomie 21 a déjà beaucoup d'obstacles à surmonter, dont les préjugés des gens dits "normaux" à leur égard, souligne son président Sylvain Fortin. Ce jeune homme a dû en surmonter plusieurs pour aller dans une voie qu'on considère d'emblée comme pas la sienne. Je le félicite pour son exploit. » **LA PRESSE**



Arnaud Lemay, 19 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu est l'une des rares personnes vivant avec la trisomie 21, voire la première au Québec, à obtenir son permis de conduire. — PHOTO LA PRESSE

Un jeune trisomique obtient son permis de conduire

CAROLINE TOUZIN
La Presse

Arnaud Lemay vient de réussir tout un exploit. Le jeune homme de 19 ans est l'une des rares personnes vivant avec la trisomie 21, voire la première au Québec, à obtenir son permis de conduire.

Le jeune homme de Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi son examen pratique au premier essai à 92 % le mois dernier. L'examen théorique lui a donné plus de fil à retordre. Il l'a réussi à la cinquième tentative.

Dimanche dernier, le jeune sportif — il s'entraîne en piscine cinq à six jours par semaine — a conduit seul la voiture de ses parents pour se rendre à une compétition de natation à Saint-Hyacinthe, soit une centaine de kilomètres aller-retour.

« Je suis rentré tout seul », a-t-il dit à *La Presse*, tout sourire.

« On se pince, a ajouté sa maman, Brigitte Lemaire. Arnaud défie l'improbable. »

Cet exploit n'est pas le fruit du hasard, expliquent les parents du

jeune homme rencontré au domicile familial, sur la Rive-Sud de Montréal.

Les parents d'Arnaud se souviennent encore du jour où ils ont reçu le diagnostic de trisomie 21. Arnaud avait 2 mois. « Le généticien nous a tellement brossé un portrait sombre. Si on l'avait écouté, notre fils n'aurait pas marché avant l'âge de 5 ans, il n'aurait jamais fait de vélo. Il serait devenu un bloc de tofu sur un banc de parc », déplore M^{me} Lemaire.

Les parents ont décidé ce jour-là de défier les pronostics. Après avoir fait des recherches, ils ont choisi de suivre à la lettre un programme américain de stimulation précoce pour enfants trisomiques. « C'était tellement exigeant. Pendant quatre ans, on n'a pas eu de vie », résume la maman, qui a pu compter sur l'aide d'une vingtaine de bénévoles pour l'épauler dans les différentes activités de stimulation.

CHEMINEMENT SCOLAIRE

Lorsque Arnaud est entré à l'école, les parents ont insisté pour qu'il soit intégré dans une classe ordinaire.

Il a fait tout son primaire « au régulier ». Chaque année, ils allaient se présenter à l'enseignante et aux parents des autres enfants de la classe pour leur expliquer ce qu'est la trisomie, que ce n'est « pas contagieux », que leur fils n'est pas un « monstre ».

« Au début, on nous regardait avec scepticisme, comme si on arrivait d'une autre planète, décrit M^{me} Lemaire. Nous, on a toujours répondu la même chose : essayons, et si ça ne marche pas, on va reculer. »

À l'école secondaire, Arnaud a obtenu une dérogation pour intégrer un programme sport-études, même s'il ne remplissait pas les critères scolaires. Ainsi, il suivait ses cours dans le programme de cheminement particulier continu le matin et il s'entraînait à la piscine l'après-midi.

« Arnaud a tellement de charisme que toutes les portes s'ouvrent devant lui », assure sa maman, visiblement très fière de son fils.

Le jeune homme sort alors son portefeuille de sa poche et nous brandit fièrement son permis

de conduire. « J'ai mon vrai permis. J'ai vraiment étudié fort », insiste-t-il.

Son père Mario Lemay regarde son fils avec amour. « Depuis près de 20 ans, on concentre toutes nos énergies à le rendre autonome parce qu'un jour, on ne sera plus là », dit le sexagénaire.

Conduire une voiture était son plus grand rêve, nous confie Arnaud. Maintenant qu'il a réalisé son objectif, il s'en fixe de nouveaux. « J'aimerais ça avoir mon logement, une blonde. Je veux faire ma vie », nous dit-il, rayonnant. Il s'est récemment déniché un emploi de portier dans un complexe funéraire.

Alors qu'Arnaud suivait ses cours de conduite, des connaissances de la famille ont tenté de dissuader ses parents de le laisser faire. « On s'est fait dire à quelques reprises : vous êtes malades, raconte la maman. Bien voyons donc, comme si j'allais le laisser conduire si j'avais un doute à l'effet qu'il était dangereux. Je tiens à lui. Je ne mettrais pas sa vie ni celle des autres en danger. »

DÉCÈS DE LA TÉMOIN DE JÉHOVAH ÉLOÏSE DUPUIS

« Il n'y a pas eu d'influence de la communauté »

IAN BUSSIÈRES

ibussieres@lesoleil.com

C'est de façon autonome et sans influence indue de sa communauté religieuse que la Témoin de Jéhovah Éloïse Dupuis a refusé une transfusion sanguine qui aurait été la seule solution pour lui permettre de recouvrer la santé après avoir donné naissance à son enfant. Elle est décédée à l'Hôtel-Dieu de Lévis une semaine plus tard.

Le coroner Luc Malouin en est arrivé à cette conclusion dans le dossier de la jeune femme de 27 ans de Sainte-Marguerite, décédée en octobre 2016. Même constat dans celui de Mirlande Cadet, une autre Témoin de Jéhovah de 46 ans décédée en octobre 2016 après son accouchement au Centre hospitalier de St. Mary, à Montréal. Cette dernière avait aussi refusé toute transfusion, mais avait finalement reçu des produits sanguins tardivement avec l'accord de son conjoint.

Le coroner a noté qu'Éloïse Dupuis avait, dès son entrée à la

maison de naissance de Lévis, donné des directives claires quant à son refus de toute transfusion de sang ou de produits dérivés sanguins en raison de ses croyances religieuses.

Des complications médicales sont survenues après la naissance par césarienne, notamment une hémorragie majeure, et une hystérectomie a été pratiquée. Son état s'est ensuite détérioré jusqu'à son décès d'une défaillance multiorganique résultant d'un choc hémorragique.

« L'absence de nouveau produit sanguin pouvant remplacer les pertes sanguines de M^{me} Dupuis, souffrant d'abord d'hémorragie importante et, par la suite, d'anémie sévère, a provoqué un dérèglement de ses organes vitaux qu'il a été impossible médicalement de contrôler, ce qui a conduit à l'exitus final », a résumé M^e Malouin dans son rapport.

LA SEULE SOLUTION

Le coroner indique aussi que la seule solution qui aurait pu lui permettre de retrouver la santé était de recevoir des produits sanguins, mais que la patiente avait toujours

refusé de le faire. « Le refus de toute transfusion sanguine est noté à de nombreuses reprises dans les dossiers médicaux », souligne le coroner.

M^e Malouin indique aussi que les médecins et le personnel médical ont informé la patiente et sa famille de l'importance des transfusions sanguines pour lui sauver la vie et de la conséquence fatale sans transfusion. « La patiente a maintenu son refus. Il n'y a pas eu d'influence indue de la communauté religieuse dans le présent dossier », poursuit-il.

Il a ajouté que chaque personne au Québec avait cette liberté de choix. « Cette liberté a été exercée ici en accord avec les règles de droit. Il appartient à chacun de faire ses choix et d'en assumer pleinement les conséquences », explique-t-il au sujet du décès d'Éloïse Dupuis.

RECOMMANDATIONS

À la suite des cas Dupuis et Cadet, le coroner Malouin a tout de même recommandé de bonifier le plan de mesures à prendre dans le cas d'un accouchement pour les patientes



La Témoin de Jéhovah Éloïse Dupuis a refusé une transfusion sanguine qui aurait été la seule solution pour lui permettre de recouvrer la santé après avoir donné naissance à son enfant, en octobre 2016. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

qui refusent les transfusions sanguines.

Ainsi, il a suggéré à l'Hôtel-Dieu de Lévis d'ajouter à son plan d'action la rédaction d'un plan de traitement particulier pour chaque patiente dans le but de prévoir les gestes médicaux à poser en cas de pertes sanguines importantes.

Il recommande aussi d'impliquer tous les médecins appelés à travailler avec ces patientes à participer

activement à la mise en place d'un plan de traitement particulier, notamment en rencontrant cette patiente et en planifiant avec elle chacun des gestes à être posés en cas de problème.

Finalement, il demande au ministère de la Santé et des Services sociaux de prendre connaissance de son rapport et de le diffuser à tous les établissements de santé du Québec où se pratique l'obstétrique.

LE GRAND DÉFILÉ DE NOËL GRANBY 2017

Il était une fois...

PRÉSENTÉ PAR

COMMERCE TOURISME GRANBY REGION

SAMEDI 18 NOVEMBRE

DÉPART À 16h30 À L'INTERSECTION DES RUES DUFFERIN ET PRINCIPALE.
INFO : 450 770.7075

EN COLLABORATION AVEC

ZOO GRANBY

AGENCE LION

Granby

PARTENAIRES en santé

Campagne majeure de financement 2013-2017

La Fondation du Centre hospitalier de Granby remercie sincèrement les

Oeuvres Régis-Vernet pour son don de 30 000 \$

Cet appui financier d'importance aidera la Fondation du CHG à accomplir sa mission

MERCI!

OBJECTIF 10 MILLIONS \$

FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

Plus de 30 ans au cœur des gens d'ici

www.fondationchg.org

Actrices pornos et pornshow au menu

Un événement organisé dans un bar de Trois-Rivières soulève de nombreuses réactions

L'Équipier

Horaires réguliers:
Lundi au mercredi 8h à 17h30
Jeudi 8h à 18h30
Vendredi 8h à 16h
Samedi et dimanche FERMÉ

SUPER VENTE DE SAISON
Jusqu'à **40%**
de rabais sur...

IMPERMÉABLES DE TRAVAIL

VÊTEMENTS DE PROTECTION POUR SCIE À CHAÎNE

CHEMISES À CARREAUX

PANTALONS CARGO

BOTTES

KEEN
UTILITY FOOTWEAR

BIG BILL

* Spéciaux valides jusqu'au 1^{er} décembre 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Tél. : 450 293-0849
381, rue Principale Est, Farnham
www.cslindustriel.com

INDUSTRIEL

PAULE VERMOT-DESROCHES
paule.vermot@lenouvelliste.qc.ca

TROIS-RIVIÈRES — Actrices pornos, *pole dancing*, *pornshow*, concours de *wet t-shirt*... Voilà ce qui est au programme du « Sex Party », un événement organisé au bar Le Temple et qui se tiendra le 25 novembre prochain. Alors que les promoteurs de l'événement se sont également assurés de la présence d'une vedette des réseaux sociaux associée à l'industrie de la pornographie, David Hener, des voix s'élèvent aujourd'hui pour dénoncer la tenue d'un tel événement.

Sur une publicité plutôt explicite publiée sur Facebook et retirée par la suite pour faire place à une version un peu moins détaillée, on peut lire que « tout ce qui se passera cette soirée-là ne peut pas être expliqué », avant que l'on détaille les activités mentionnées plus haut, dont la présence d'actrices pornos et de la tenue de *pornshow*.

De la présence de David Hener, on explique qu'il sera « dans la place pour en rajouter à ce gros bordel. Accompagné de plusieurs filles, ses partenaires et son *gun* à champagne... », les promoteurs indiquent attendre plus de 1000 personnes à cette soirée.

David Hener, promoteur des événements *Best & Finest*, s'est souvent fait remarquer sur la place publique, comme en février dernier alors qu'il était de passage dans un bar de Chicoutimi. Le concept des événements *Best & Finest* est qu'au terme de la soirée, six femmes sont sélectionnées afin de poursuivre la fête dans la chambre d'hôtel



C'est cette image qui était véhiculée sur les réseaux sociaux pour faire la promotion du « Sex party », avant d'être retirée et remplacée par une image un peu moins explicite. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

de l'organisateur. Pendant le déroulement de l'événement dans le bar, les jeunes femmes sont encouragées à boire, à se dénuder et à s'embrasser. Par la suite, on rend disponible pendant 24 heures des photos de ces jeunes femmes sur des comptes Snapchat.

Toutefois, sur la publicité du bar Le Temple, rien n'indique que l'événement *Best & Finest* soit prévu à Trois-Rivières. On y parle de la présence de David Hener et son équipe, mais sans préciser davantage le concept entourant sa présence.

Le Nouvelliste a tenté de joindre les propriétaires du bar Le Temple pour obtenir plus de précisions sur la nature des activités qui se dérouleront durant cette soirée, mais sans succès.

RÈGLEMENT

À la Ville de Trois-Rivières, on se dit bien au fait de l'événement, et on assure que les policiers de la Sécurité publique veilleront à ce que le tout se déroule selon les règles en vigueur. Car bien que toutes les activités proposées soient légales et que les personnes présentes sont présumées être consentantes, l'établissement

se doit de respecter les règles liées à son permis d'exploitation et à la réglementation municipale.

« L'établissement a un permis de bar-spectacle sans nudité. Donc si une femme se retrouve à faire du *pole dancing* en bikini, ce n'est pas de la nudité. Toutefois, s'il fallait qu'on expose des seins par exemple, ça ne respecterait pas le règlement et si ça dépasse la loi, ce serait alors à la Sécurité publique de faire le suivi », indique Yvan Toutant, agent d'information pour la Ville de Trois-Rivières, qui mentionne que les policiers ont déjà reçu la consigne de vérifier la conformité des activités ce soir-là.

À la Régie des alcools, des courses et des jeux, on indique suivre le dossier avec attention. Si l'événement devait présenter de la nudité et que les policiers fournissaient un rapport de preuves, l'établissement pourrait être convoqué devant la Régie.

« Les sanctions dépendent des preuves recueillies, mais ça peut aller de la sanction pécuniaire à la suspension du permis de bar », indique M^e Joyce Tremblay de la Régie des alcools, des courses et des jeux.

Votre équipe d'expérience à Granby pour la pose d'implants et la fabrication de prothèses dentaires

Prenez rendez-vous dès maintenant!



Dr Robert Lechasseur

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL
ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE!

475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660

www.dentistegranby.com



Isabelle Lefebvre
Denturologiste

CAFOUILLAGE DE L'AUTOROUTE 13

La Cour autorise l'action collective

La Presse canadienne

MONTREAL — Le gouvernement du Québec et la Ville de Montréal n'échapperont pas à l'action collective les visant à la suite du cafouillage du 14 et 15 mars dernier, lorsque des centaines d'automobilistes sont restés coincés toute la soirée et toute la nuit sur les autoroutes 13 et 520 lors d'une importante tempête de neige.

Le juge Donald Bisson, de la Cour supérieure, a en effet autorisé, mardi, que soit entendue la requête en action collective dans laquelle les demandeurs réclament des dommages de 2000 \$ par personne et des dommages punitifs additionnels de 500 \$.

Il a ainsi rejeté la prétention du gouvernement et de la Ville voulant que le dossier relève de la compétence exclusive de la Société de l'assurance-automobile du Québec (SAAQ) et que toute indemnisation doit

être faite selon les critères de la SAAQ, et ce, sans égard à la responsabilité de quiconque.

Bien qu'il reconnaisse que Québec et Montréal pourront invoquer cet argument dans leur défense, le magistrat souligne que ce n'est pas à ce stade des procédures qu'il peut juger sur le fond de la question.

Cependant, le juge Bisson invoque des précédents pour faire valoir que ce n'est pas le blocage de l'autoroute, survenu entre 18 h 4 et 20 h 30 le 14 mars, qui a causé les dommages subis et réclamés par les automobilistes, mais bien le fait qu'on les ait abandonnés à leur sort durant le reste de la soirée et de la nuit.

PAS DES AUTOS: DES ABRIS

À ce moment, note le juge, les demandeurs « n'utilisaient pas leurs automobiles en tant que véhicules ; ils sont plutôt demeurés dans leurs automobiles, devenues un abri

temporaire contre les intempéries, dans l'attente de secours ou d'une libération des voies routières ».

« Nous avons plaidé (...) que la faute ce n'est pas "l'accident" au sens de la loi, mais plutôt le retard ou le non-déploiement des mesures d'urgence », qui ont causé des dommages, a expliqué le représentant des demandeurs, M^e Marc-Antoine Cloutier, en entrevue avec *La Presse canadienne*.

Le magistrat invoque également en soutien à sa décision le rapport d'enquêteur de Florent Gagné qui conclut notamment que ces événements « n'ont pas été correctement pris en main par les services publics comme les citoyens sont en droit de s'y attendre, révélant ainsi des lacunes majeures dans l'organisation et le fonctionnement des organismes en cause et tout particulièrement le MTQ (ministère des Transports) et la SQ (Sûreté du Québec) ».

Charles
CARON
& fils inc.
À votre service depuis 1924

90
ANS À VOTRE SERVICE

4^e génération

**PROJET DE CONSTRUCTION?
NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!**

- Puits artésiens
- Pompes à eau
- Traitement d'eau
- Analyse d'eau
- Hydrofracturation
- Forage géothermique

OUVERT
LE SAMEDI
de 9 h à 12 h



**ESTIMATION
GRATUITE**

RBQ 1504-0454-06

568, rue Desjardins Nord (près du Zoo)
Granby
Courriel : info@puitscaron.com

450 378-2919
1 888 378-2919
puitscaron.com

5218639

Au **Cœur**
de la **Vie**

Au profit de la



**Fondation
du CHUS**

Animée par Jean-Philippe Wauthier

**VENDREDI
19 h**

ICI RADIO-CANADA  TÈLÈ

politique

Repas dans les CHSLD: Barrette fait la sourde oreille

Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette (photo), a fait la sourde oreille mardi à une demande de la Coalition avenir Québec, de l'Ordre des diététistes du Québec et de la Fédération de l'âge d'or du Québec (FADOQ), qui souhaitent voir augmenté le budget alloué aux repas dans les CHSLD.

Le caquiste François Paradis n'aura pas réussi à avoir l'ombre du début d'une réponse de la part du ministre Barrette pendant la période de questions de l'après-midi. Le député de Lévis a d'abord salué le

partenariat annoncé lundi entre le ministère de la Santé et l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ), qui vise à répondre aux goûts et aux habitudes culinaires des résidents des CHSLD issus des communautés culturelles.

Mais cette initiative ne suffit pas, selon François Paradis, qui a demandé au ministre s'il avait aussi l'intention d'augmenter le budget pour l'achat des aliments dans les CHSLD, qui n'est actuellement que de 2,22 \$ par repas.

Fidèle à son habitude, le ministre n'a jamais répondu à la question du député, se contentant de l'attaquer personnellement et de s'en prendre à son parti.

La présidente de l'Ordre des diététistes du Québec, Paule Bernier, avait aussi déploré lundi qu'il n'y ait pas de hausse de budget pour les repas dans les CHSLD. «Ça fait des années qu'avec 7 \$ par jour, on dit que c'est impensable de faire un menu qui a du bon sens», a-t-elle dit à *La Presse canadienne*.

ÉLISABETH FLEURY, LE SOLEIL



AFFAIRE YVES MICHAUD

« Un geste d'estime », mais pas de bataille



JEAN-MARC SALVET
jmsalvet@lesoleil.com

Le chef du Parti québécois, Jean-François Lisée, n'entend pas mener de bataille pour qu'Yves Michaud soit entendu en commission parlementaire. Il pense que le libellé d'une pétition que le président du caucus péquiste, Maka Kotto, lira l'an prochain au Salon bleu de l'Assemblée nationale témoignera de l'«estime» de son parti à son égard.

M. Lisée s'est exprimé mardi sur le dernier rebondissement de l'« affaire Yves Michaud ». Cet indépendantiste de la première heure a été blâmé par l'Assemblée nationale le 14 décembre 2000 pour des propos sur la communauté juive — propos qui n'étaient pas du tout offensants, selon lui et selon tous ceux qui le soutiennent.

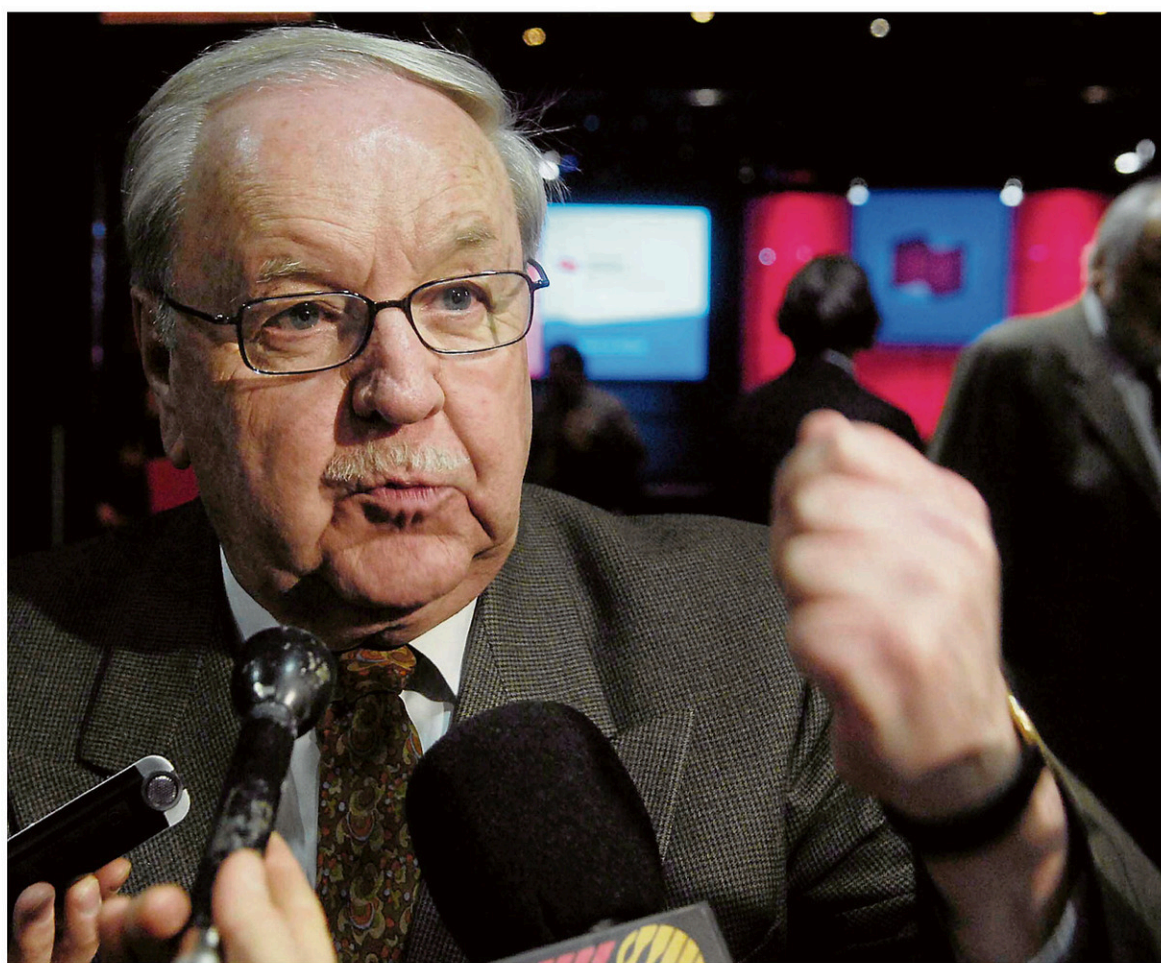
Jean-François Lisée partage leur point de vue.

La motion adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale il y a 17 ans est erronée, a dit M. Lisée sans ambages. Jamais Yves Michaud n'a déclaré ce qu'il lui a été reproché d'avoir dit lors d'états généraux sur la langue française, a affirmé le chef péquiste.

La motion adoptée par l'ensemble des députés en décembre 2000 se lisait ainsi: « Que l'Assemblée nationale dénonce sans nuance, de façon claire et unanime, les propos inacceptables à l'égard des communautés ethniques et, en particulier, à l'égard de la communauté juive tenus par Yves Michaud à l'occasion des audiences des états généraux sur le français à Montréal le 13 décembre 2000. »

LISÉE SE DIT « RÉALISTE »

Se disant « réaliste », Jean-François Lisée est convaincu que jamais les libéraux n'accepteront qu'Yves Michaud soit entendu en commission parlementaire, comme le réclame la pétition mise en ligne sur le site de l'Assemblée nationale



La pétition en appui à Yves Michaud demeurera sur le site de l'Assemblée nationale jusqu'à la mi-février, après quoi elle sera lue au Salon bleu. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

lundi. Voilà pourquoi, explique-t-il, il ne se battra pas pour cela.

La pétition demeurera sur le site de l'Assemblée nationale jusqu'à la mi-février, après quoi elle sera lue au Salon bleu par le péquiste Maka Kotto, qui la parraine.

« C'est un geste d'estime d'accepter de déposer une pétition qui dit l'évidence, c'est-à-dire que la motion qui a été votée il y a 17 ans était inexacte. Ce qui est dans cette motion, c'est faux », a déclaré Jean-François Lisée.

« En Chambre, Maka Kotto, avec sa voix forte, va lire les attendus de la pétition. C'est le geste que nous posons. Je suis content qu'on le pose. »

Certains des détracteurs d'Yves Michaud conviennent qu'il n'a pas tenu de propos offensants lors des états généraux sur le français, comme le soutient la motion de décembre 2000. Mais ils estiment qu'il l'a fait dans une entrevue accordée à une radio quelques jours plus tôt. À leurs yeux, il a minimisé la souffrance du peuple juif en la comparant avec celle d'autres.

M. Lisée croit qu'un éventuel nouveau vote de l'Assemblée nationale pourrait avoir un effet pervers. Il note que la plupart des députés présents au Salon bleu à ce moment-là ne siègent plus au Parlement.

« Les gens sont partis. Et je ne veux pas non plus faire subir à M. Michaud ce que les libéraux diraient de lui. Alors, je pense que ce geste-là, très circonscrit — la lecture de la pétition au Salon bleu —, ne comporte pas de risque pour lui.

Outre qu'elle postule « qu'il n'a prononcé aucun propos inacceptable à l'endroit des communautés culturelles et en particulier de la communauté juive », la pétition réclame néanmoins à l'Assemblée nationale « de référer le dossier d'Yves Michaud, pour étude, à la commission parlementaire des institutions ou à toute autre commission » qu'elle jugera pertinente.

NUDITÉ DANS LES VESTIAIRES DES PISCINES PUBLIQUES

« Il faut préserver l'intimité »

NICOLAS BÉRUBÉ
La Presse

Loin d'être un cas isolé, la nouvelle consigne de la Ville de Brossard interdisant la nudité dans l'espace commun des vestiaires des piscines publiques est un avantage des mesures qui attendent une majorité d'établissements aquatiques.

C'est ce qu'estime Lucie Roy, présidente de l'Association des responsables aquatiques du Québec (ARAQ), selon qui il s'agit d'une évolution nécessaire qui réussira à ménager les sensibilités.

« Il faudra offrir aux gens la possibilité de se dévêtir dans le respect. Il faut préserver l'intimité, surtout lorsqu'on est avec des enfants », dit-elle.

À Brossard, une nouvelle directive interdit la nudité dans les vestiaires des piscines municipales. La Ville a dit avoir reçu une dizaine de plaintes depuis un an.

M^{me} Roy note que des objections sont surtout soulevées par des parents mal à l'aise avec le fait que des étrangers se dénudent sans discrétion devant leurs enfants.

Elle explique que c'est un sujet délicat, et que plusieurs points de vue peuvent s'affronter.

« Pour certains, c'est perçu comme de l'exhibitionnisme, alors que pour d'autres, c'est correct. Il y a une nuance... »

Pour avoir des vestiaires « accommodants pour tout le monde », il faut inviter les gens à se dévêtir

dans des cabines individuelles, et non pas dans les espaces où tout le monde circule, dit-elle.

M^{me} Roy note que la tendance dans les nouvelles constructions de complexes aquatiques est aux vestiaires unisexes séparés de la zone piscine par de grandes vitres. De cette façon, le message d'aller se dévêtir dans une cabine individuelle, et non pas devant les casiers, est compris par tous, dit-elle.

« Dans ce scénario, les douches sont individuelles et privées. C'est sûr qu'au niveau du bâti, ça prend plus d'espace, plus de pieds carrés, alors c'est prévu dans la construction des bâtiments. »

Certains endroits offrent déjà un vestiaire familial, avec des cabines

privées. « Par exemple, un père et sa fille de 6 ans peuvent aller se changer dans une cabine du vestiaire familial. Autrement, le père devrait amener sa fille dans le vestiaire des hommes, où il pourrait y avoir des hommes qui se dévêtissent, et après 5 ans, 6 ans, je ne suis pas à l'aise avec ça. »

« Notre travail de directeurs aquatiques, c'est l'accès aux loisirs, l'accès aux piscines publiques. Si tout le monde est à l'aise d'aller dans les vestiaires, il y a beaucoup plus de bienfaits. »

Est-ce à dire qu'il faut rénover les vestiaires des piscines publiques construites il y a des décennies,

lorsque les exigences étaient différentes ?

« Moi, je dirais que non. Même s'il y a des douches communes, il y a toujours une façon de garder son maillot et d'aller se sécher et se changer dans une cabine individuelle. De toute façon, la

majorité des établissements ont déjà des douches individuelles, même ceux qui ont été construits il y a longtemps. Et puis, si vous voulez mon opinion, il est plus important de construire de nouvelles piscines que de reconstruire des vestiaires. »

carrières et professions

workopolis.com



Agent de Sécurité – Temps partiel
G4S Solutions de sécurité Canada Ltd – BROMONT, QC

Introduction :
Cette description de poste suppose que l'individu a satisfait à toutes les exigences de base en matière d'emploi par G4S Secure Solutions (Canada) inc., y compris, mais sans s'y limiter : contrôle criminel de l'information de la police canadienne, de référence de crédit, vérification des antécédents, de l'âge minimum et l'éducation minimum (diplôme d'études secondaires ou l'équivalent étranger). En outre, cette description de poste ne déclare ni ne signifie que ce sont les seules tâches à accomplir par cet employé. La personne à ce poste est nécessaire pour suivre les autres instructions et effectuer toutes autres tâches demandées par la direction.

Responsabilités :

- Assurer la sécurité des biens, meubles et immeubles, ainsi que celle des personnes qui sont liées directement ou indirectement à la sécurité de ces biens.
- Faire de l'accueil et du contrôle d'accès, des rondes de surveillance, intervention de première urgence, rédaction de rapports d'événements ou d'activités.
- Suivre les procédures d'urgence en cas d'alarme.
- Toute autre tâche connexe demandée par le superviseur.

OBLIGATOIRE :

- Permis BSP d'agent de sécurité (reconnu au Québec)
- Disponibilité 24/7 obligatoire
- Permis de securisme (RCR)
- Excellente communication verbale ainsi qu'écrite
- Bonne connaissance en informatique
- Bonne connaissance de la langue anglaise

Au sujet de G4S :
G4S est un employeur inclusif et équitable, en encourageant les candidatures de femmes qualifiées et les hommes y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les personnes autochtones.

Envoyez votre CV à llafranc@ca.ibm.com

carrières et professions

workopolis.com



Agent(e) d'entretien ménager de nuit

- L'agent(e) d'entretien ménager contribue à maintenir les installations propres.
- Assurer la disponibilité de produits d'hygiène dans les vestiaires et répondre aux besoins des différents départements en matière de propreté.
- Doit faire preuve de discrétion, minutie et polyvalence.
- Disponible pour le quart de nuit

Faire parvenir votre CV à : jaimy@balnea.ca ou composez le **450 534-0604, poste 255**



EXCAVATIONS G.A.L. inc.
est à la recherche d'un(e)

TECHNICIEN(NE) COMPTABLE/ CONTRÔLEUR(EUSE)

Nous recherchons une personne proactive ayant déjà fait le cycle comptable complet d'une entreprise opérant en gestion de projet et ayant un important volume de transactions. Le(la) candidat(e) doit avoir l'expérience de la gestion comptable des immobilisations (ventes-achats) et doit connaître l'ensemble des écritures annuelles nécessaire au fonctionnement de la comptabilité. La connaissance des travaux en cours et produits reportés est un atout.

Le(la) candidat(e) doit pouvoir analyser les résultats mensuels et conseiller la direction sur les décisions à prendre. Le(la) candidat(e) doit être proactif(ve) et polyvalent(e) dans tous les volets qui touchent la PME (paye, obligations de fin d'année, CNESST).

Poste temps plein et permanent.
Salaire compétitif.

MÉCANICIEN(NE)

Pour entretien général/réparation de véhicules (camions, tracteurs, machinerie, diesel). Expérience de 5 ans minimum.

Poste temps plein et permanent.

Joignez-vous à une équipe dynamique et à une entreprise en pleine expansion.
Envoyez votre C. V. à rh@excavationsgal.com ou téléphonez au **450 539-1839**, demandez Stéphanie.

carrières et professions

workopolis.com

Notre équipe s'agrandit!
Nous avons besoin de plusieurs talents comme vous!



LE MATÉRIEL INDUSTRIEL INDUSTRIAL SUPPLIES

Entreprise manufacturière spécialisée dans la transformation de métal en feuille, située à Rougemont.

- JOURNALIERS
- PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN MÉCANIQUE
- ESTIMATEUR
- AGENT À LA CLIENTÈLE/ ESTIMATEUR
- SOUDEUR/MONTEUR

Travailler chez LMI, c'est vivre une expérience professionnelle enrichissante en compagnie des meilleurs coéquipiers!

Joignez-vous à notre équipe et découvrez une entreprise fondée sur de solides valeurs familiales! Un fort sentiment d'appartenance unit nos employés!

Faites parvenir votre C.V. à : rh@lmi-caf.com



Adjoint(e) à la direction, Achats et Contrôle qualité

Nous sommes à la recherche d'un adjoint (e) à la direction qui désire s'investir au sein d'une entreprise dynamique et performante qui est en constante progression.

Sous la supervision du directeur Achats/Qualité, le/la candidat(e) aura à exécuter des tâches pour l'équipe de direction ; plus précisément assister et supporter le directeur des achats/qualité. Le/la candidat(e) aura les tâches et responsabilités suivantes dans ces différents départements :

Département Achats et Qualité

- Gestion des bilans qualifiés, tableau de progression KPI, tableau des analyses de risque.
- Gestion de rapport pour différent niveau de réunion.
- Aide à la mise en œuvre et le suivi du calendrier ISO.
- Coordonne le processus fournisseur ; nouveau fournisseur, évaluation annuel, non-conformité, prix des composantes.
- Effectue la création et la gestion des P.O d'achats au système informatique et fait le suivi auprès des fournisseurs.
- Crée et/ou effectue la mise à jour des tableaux de données reliés aux achats.

Direction générale

- Assiste à coordonner la réunion des ventes. (bilan, statistique, présentation Powerpoint)
- Rédaction de correspondances diverses.

Exigences et qualifications :

- Grand sens de l'organisation et de la planification, incluant de fortes habiletés de suivi dans un contexte multitâches.
- Bilinguisme parlé et écrit – français, anglais 5/5
- Maîtrise de la suite Microsoft Office (word, excel, powerpoint)

Conditions d'emploi :
Poste permanent, temps plein (40 heures/semaine)

Conditions diverses :
Programme d'avantages sociaux intéressant tel que : assurances collectives (vie, invalidité, médical) congés sociaux supplémentaires, programme de journée flottantes, REER collectif.

Par courriel : emploi2017@polyform.com
Par télécopieur : **450 405.4952**
En personne ou par la poste : **Plastique Cellulaires Polyform Service des Ressources Humaines 454 rue Edouard à Granby, QC, J2G 3Z3**

Seul(e)s les candidat(e)s présélectionné(e)s seront contacté(e)s.



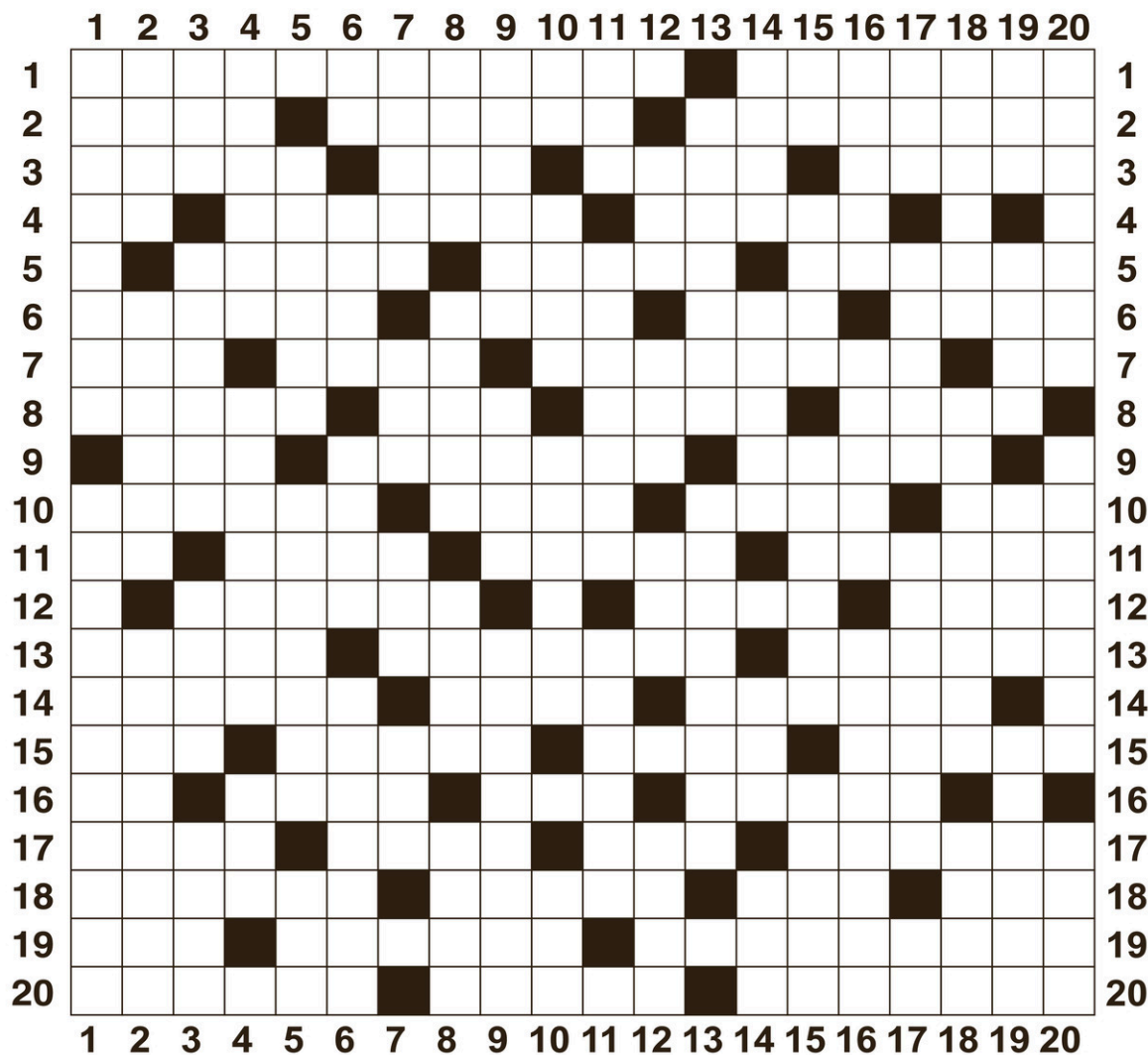
À Brossard, une nouvelle directive interdit la nudité dans les vestiaires des piscines municipales. — PHOTO LA PRESSE

5249405

5249029

5246301

Problème n° 802 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALLEMENT

- Nuages bas qui annoncent la pluie - Nuages de beau temps.
- Plébiscitée - Terme de poker - Produisent.
- D'esprit étroit - Cassius Clay - Ville d'Angleterre - Évident.
- C'était le do - Faire sortir - Fenouil bâtard.
- Arrêt de circulation - Peut être papillon - Ventilées.
- Sa capitale est Édimbourg - Servaient à ranimer - Ceinture nippone - Divinité grecque.
- Canton suisse - Roi de Suède - Élève - Article défini.
- Vin espagnol - À nous - Bord d'un bois - Pronom personnel.
- Gaz intestinal - Assemblage de deux morceaux d'étoffe - Publication périodique.
- Grand-mère - Épreuve - Poète grec - Hold-up.
- Lawrencium - Idée favorite - Sable calcaire - Fautes d'impression.
- Ont un objectif en vue - Dieu égyptien - Premières pages.
- Grivoises - Muse de la Musique - Mis à l'épreuve.
- Trop ajustée - Pouffer - Galette suisse.
- Explosif - Substance aromatique - Méchanceté - Point d'appui.

- Gloussé - Ivan IV - Touffu - Son vrai nom est Pierre Garand.
- Voix de femme - Ville allemande - Service de 1943 - Personne vile.
- Coiffures de pape - Intenter une action - Temps des amours - Placé.
- Temps universel coordonné - Mouche vivipare - Quarantaine.
- En forme de soie de porc - Langue slave - Dosée.

VERTICALEMENT

- Obscurci par les nuages - Nuages d'altitude moyenne.
- Petit espace isolé - Enduire de plâtre - Affaiblissement produit par la vieillesse.
- Cloison - Réception - Ecolo - Doigté.
- Pas futés - Potasser - Maître du Tonnerre.
- Bien ouverts - Dégoûtées - Fin de liste.
- Antimoine - Tribu israélite - Flanche - Compacte.
- Marque - Déesse marine - Animal tête - Courroux.
- Vérifié - Louveteau - Café très fort - Distincts.
- Malade mental - Virage de skieur - Loin d'être glacé.
- Pas à moi - Appris par l'acteur

- Utilise un service - Après bis.
- Article - Accompagne - Dit non.
- Lettre grecque - Circule en Suède - Genre musical - Classé.
- Barque vénitienne - Bras droit.
- Dernier repas - Pale-ale - Ovation sportive - Bohémien.
- N'est pas divisible - Autour de l'oreiller - Le tatou en est un - Trompé.
- Touffé de cheveux - Être dans la lune - Suites de personnes qui accompagnent.
- Adresse internet - Renommé - Grossier - Actionné.
- Chef - Des pays de la Méditerranée orientale - Éroder.
- Lisse - Dieu joufflu - Retirée - Trou du nez.
- Sous pression - Triée - Estonien.

SOLUTION

Problème n° 801

1	T	I	N	T	A	M	A	R	R	E	C	H	A	R	I	V	A	R	I
2	A	M	A	R	R	E	A	I	R	E	A	R	E	S	F	A	N		
3	P	A	S	D	R	O	I	T	U	R	N	E	S	E	R	I	N		
4	A	G	A	T	E	B	E	U	R	E	N	E	U	R	O	N			
5	G	I	R	U	S	E	E	H	O	N	T	E	S	R	U				
6	E	N	T	O	R	T	I	L	L	E	D	I	E	X	E	C	R	E	
7	E	A	U	A	R	E	A	G	U	E	R	R	I	H	E	P			
8	E	R	R	E	U	R	G	E	Y	E	N	I	M	P	O	S	E		
9	X	D	E	S	C	E	G	E	P	T	E	N	E	U	R	I			
10	P	R	E	A	M	I	O	U	S	T	P	E	N	S	E	U	R		
11	L	I	R	E	A	M	O	U	R	E	U	S	E	T	E	R	E		
12	O	R	C	E	L	E	S	T	E	N	I	E	C	E	S	U			
13	S	E	L	O	N	N	I	K	I	N	G	I	H	A	S	E			
14	I	E	T	C	E	T	E	R	A	E	N	L	A	C	E	R	M		
15	O	N	U	A	M	R	U	B	L	E	U	O	R	T	I	E			
16	N	I	C	O	S	I	E	P	E	U	N	E	N	N	I	S	R		
17	V	O	L	G	U	E	T	T	E	N	T	E	F	F	R	O	I		
18	P	O	M	P	E	R	M	U	R	E	E	O	U	I	O	L	T		
19	I	S	E	V	E	N	E	R	E	R	E	N	V	E	R	S	E		
20	F	E	S	S	E	S	T	E	S	T	E	C	E	R	N	E	E	S	

DROITS DE LA PERSONNE

Duterte se dit «insulté» par Trudeau

La Presse canadienne

MANILLE, PHILIPPINES — Le premier ministre Justin Trudeau dit avoir «échangé directement» avec le président philippin et soulevé des enjeux difficiles comme les droits de la personne ou les «meurtres en dehors du système judiciaire». Le président Rodrigo Duterte a plus tard qualifié ces commentaires d'«insulte personnelle et officielle».

La guerre sanglante que livre le président philippin contre la drogue comprend des exécutions extrajudiciaires par son gouvernement qui ont fait des milliers de morts aux Philippines.

En point de presse mardi à l'issue du sommet de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), M. Trudeau a indiqué aux journalistes qu'il avait souligné au président Duterte la nécessité de maintenir l'État de droit aux Philippines. Il a même offert au président le soutien amical du Canada. Selon M. Trudeau, le président Duterte a été réceptif lors de cet entretien qualifié de «très cordial et positif».

«Tous les pays du monde savent que lorsqu'ils s'adressent au Canada, ils vont entendre parler des droits de la personne — et nous sommes les premiers à reconnaître que nous ne sommes pas parfaits», a expliqué M. Trudeau, en citant les mauvais traitements subis par les Autochtones pendant des siècles.

Un peu plus tard, devant les journalistes, M. Duterte ne l'entendait pas de cette oreille. «Je lui ai dit: "je ne vais pas vous expliquer. C'est une insulte personnelle et officielle". Ça

ménage (d'entendre) ces étrangers qui ignorent ce qui se passe dans ce pays, qui ne s'informent même pas.»

Le président philippin est très sensible à ce genre de critiques: il avait qualifié le président américain Barack Obama d'«enfant de chienne» lorsque Washington avait critiqué cette campagne menée contre les trafiquants de drogue.

Le président américain Donald Trump, qui participe lui aussi au sommet de l'ANASE, n'a pas abordé publiquement ce sujet avec son homologue philippin. En conférence de presse, M. Trump a insisté sur les «excellents rapports» qu'entretiennent les deux hommes, et il a évité de préciser s'il avait parlé de droits de la personne lors de son entretien privé avec le président philippin.

DISCOURS ÉCONOMIQUE PASSIONNÉ

Le premier ministre Trudeau avait livré plus tôt mardi un discours passionné aux principaux membres de l'ANASE. Lors du sommet de l'ANASE-Canada, M. Trudeau a déclaré que le Canada était impatient de devenir membre du Sommet de l'Asie de l'Est et de la Réunion élargie des ministres de la Défense de l'ANASE, qui réunit notamment les États-Unis, la Chine et la Russie.

«Le Canada n'a pas seulement envie: il est prêt à devenir un partenaire essentiel pour les 50 prochaines années», a lancé M. Trudeau. Le premier ministre a affirmé que la position du Canada en faveur du libre-échange le place dans une position unique qui aiderait l'association à favoriser la croissance économique en Asie du Sud-Est.

Toujours présent pour vous servir



Mario Laplante

Créateur de cuisine depuis plus de 30 ans

POUR TOUS VOS PROJETS

- cuisines
- vanités
- meubles sur mesure
- comptoirs de tout genre
- projets commerciaux
- restauration d'armoires
- etc.

RÉALISEZ ET CUISINEZ VOS RÊVES

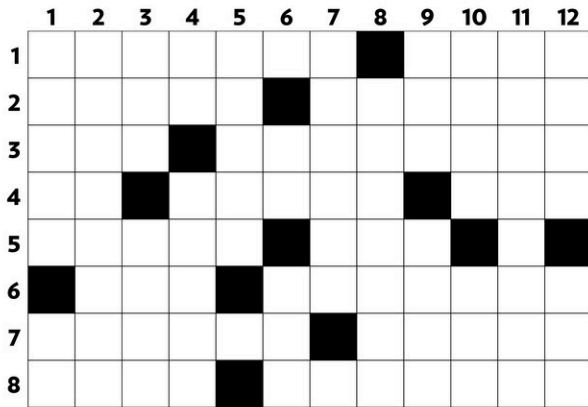


CUISINE MARIO LAPLANTE

450 223-4165

11, rue Quintal
St-Liboire

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- 1 Défaut de celui qui n'aime pas le travail et l'effort - Sommeil, dans le langage enfantin.
- 2 Partie antérieure - Confiantes et simples, par inexpérience ou par nature.
- 3 Clair et précis - Se dit d'une mère qui n'est pas la mère biologique de son enfant.
- 4 Participe passé du verbe devoir - Rend un culte à un dieu - Il a survécu au Déluge grâce à son arche.
- 5 Tape sur les nerfs - Qui est prêt à être récolté.

- 6 On y passe le tiers de notre vie - Glisser brusquement sur le sol en parlant d'un véhicule.
- 7 Enflure - Bâton garni de fer.
- 8 Détériorés par l'usage - Qui est très anxieux.

VERTICALEMENT

- 1 Mammifère noir et blanc des forêts de Chine - C'est une conjonction qui indique un choix.
- 2 Qui sont privés du sens de la vue.
- 3 Mammifère rongeur qui vit souvent dans les égouts - Donne un coup de main.

- 4 Préposition qui indique la matière - Divisions d'une pièce de théâtre.
- 5 Terrain aménagé pour la pratique du sport, et entouré de gradins.
- 6 Avant ré - On les agite, puis on les lance pour jouer à certains jeux.
- 7 Très très gros.
- 8 Faire peur à quelqu'un, effrayer.
- 9 Exprime au moyen de la parole - Ustensile de cuisine qui sert à réduire une substance en fins copeaux.
- 10 Qui concerne les moutons - Mamelle de vache laitière.
- 11 Qui manifestent un attachement zélé à quelqu'un.
- 12 Tentée avec audace - Voie publique.

SOLUTION du dernier numéro

1	J	U	M	E	N	T	A	C	C	E	S
2	U	N	I	S	A	T	T	R	A	P	E
3	G	E	N	T	I	L	T	A	M	I	A
4	E	A	D	O	M	I	N	E	U		
5	B	U	T	I	N	E	R	L	A		
6	R	A	D	I	O	R	E	C	E	N	T
7	A	V	E	R	T	I	E	L	O	G	E
8	P	E	R	E	S	S	C	E	N	E	S

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1. Abandon volontaire d'une religion - Post meridiem.
- 2. Qui n'appartient pas au clergé - Jeu de cartes.
- 3. Passepoil - Fenêtre faisant saillie.
- 4. Départ au loin - Il vendait des gladiateurs.
- 5. Arénicole - Place.
- 6. Stérilise du lait - Actif en Sicile.
- 7. Id est - Un côté de la médaille - Sert à l'enquêteur.
- 8. Restent dans l'assiette - Épaulard.
- 9. Cadeau de Roi Mage - Supporte le poids d'un véhicule.
- 10. Engourdie de froid - Le chat en a 7.
- 11. Hauteur grecque - Dirigé.
- 12. Qui a la foi religieuse - Roues à gorge.

VERTICALEMENT

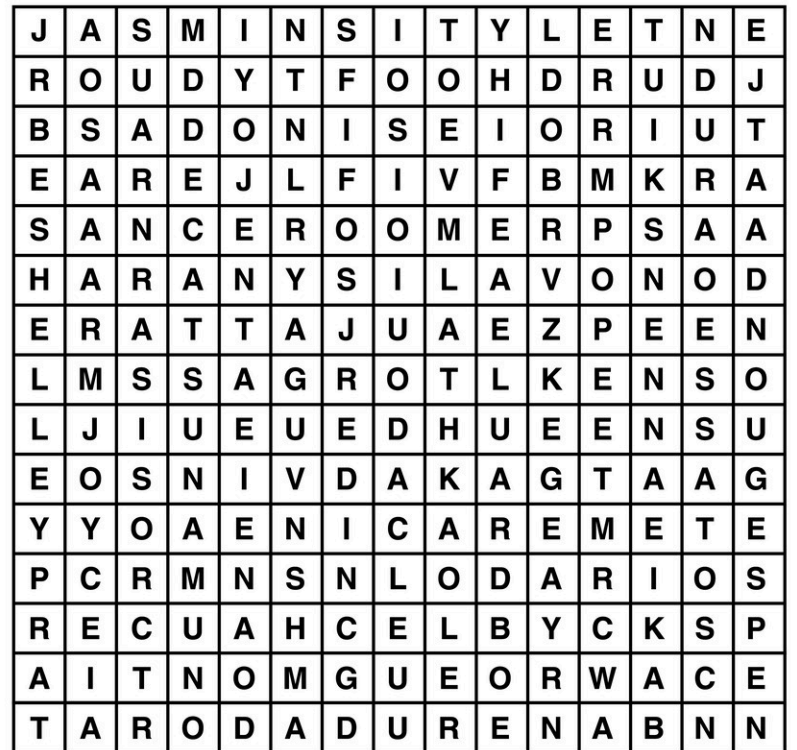
- 1. Exclamation d'allégresse - Pacotille.
- 2. Sérénité de l'esprit - Discourir longuement.
- 3. Qui ne fait rien - Une des Muses.
- 4. Bandit - Flûte de roseau.
- 5. Assemblées.
- 6. Enfant d'Ève - Période d'exams.
- 7. Pas à moi - Fiel du boeuf - Donne à boire.
- 8. Affichée sur un écran - Pronom.
- 9. Gribouillée - Imaginer.
- 10. Utile en reliure - Asticoté.
- 11. Supposé - Septième grecque.
- 12. Un bouc, par exemple - Bourriques.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	S	A	I	N	T	P	I	E	R	R	E
2	I	V	R	E	A	N	X	I	E	T	E
3	X	E	R	E	S	S	I	G	N	E	S
4	T	U	E	O	C	E	L	O	T	P	
5	I	S	A	R	R	E	L	A	T	E	
6	N	E	O	T	T	I	E	A	M	E	R
7	E	C	L	A	I	R	A	D	E	L	E
8	O	U	R	A	G	E	O				
9	O	U	A	C	I	D	E	E	M	U	
10	P	R	I	X	T	O	N	D	U	E	S
11	E	T	O	I	L	E	T	E	R	R	E
12	P	E	N	E	R	O	S	S	E	E	S

MOT MYSTÈRE

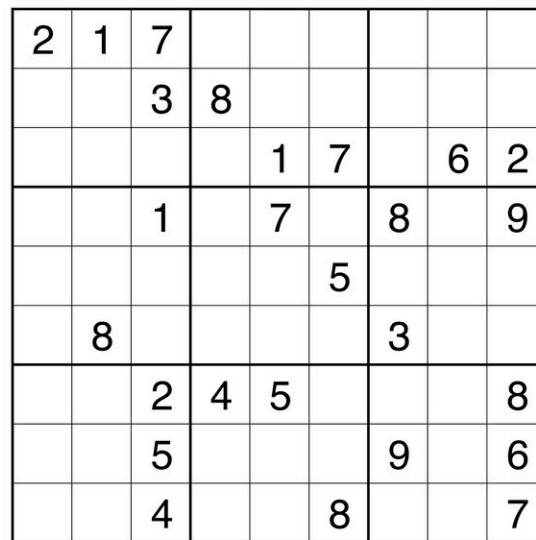
POETES ET POESIE - Un mot de 6 lettres



Solution du dernier problème : UCCELLO 15-11-2017

- NERUDA
- NEZAMI
- NOUGE
- NOVALIS
- ONDAATJE
- ORFEO
- OVIDE
- POETE
- POPE
- RACAN
- REJ
- ROUD
- SHELLEY
- STACE
- TASSE
- THOMSON
- TORGA
- UNAMUNO
- VEAAS
- VILLON
- WACE

SUDOKU



Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

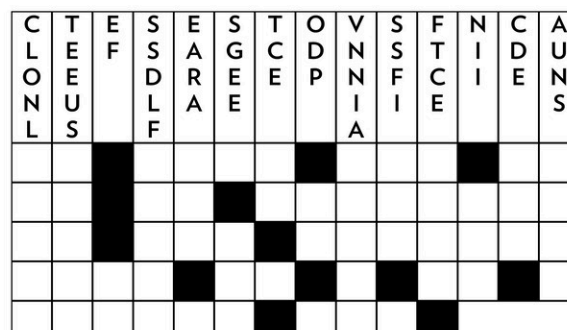
SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

7	9	6	2	3	4	8	5	1
8	1	4	7	5	9	3	6	2
3	2	5	6	8	1	4	7	9
9	6	7	8	1	3	5	2	4
1	5	2	9	4	6	7	8	3
4	8	3	5	2	7	1	9	6
6	7	1	3	9	8	2	4	5
5	3	8	4	6	2	9	1	7
2	4	9	1	7	5	6	3	8

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation de Lao-Tseu

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Guy de Maupassant : Le regard moderne sait voir la gamme infinie des nuances.

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville.
 Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

3½, 1^{er} plancher, ch., écl., eau chaude fournie, poêle, réfrig., lav./séch. incl., 692 Principale (à l'arrière), près des Galeries, libre imm., idéal 50 ans et +, 565\$/mois. 450 372-3926 ou 450 770-1626.

BROMONT 4½ à compter de 630\$ et 660\$ style condo, frais peint, plancher imitation bois et céramique, secteur paisible, verdoyant, lumineux. Chauffage et électricité locataire, installation, pour lave-vaiss., lav./séch., à 5 min de ski Bromont, vue sur la montagne, à proximité de tous les services, surintendant résident sur place.
PROMOTION SPÉCIALE
 579-488-9079

GRAND 4½, semi-meublé, 1^{er} Janvier. Pas de chien, références demandées.
 450-372-0557.

7761 Chambres à louer

CONFORTABLE toute meublée internet, cuisine équipée, stat., 320\$/mois. Idéal pour travailleur(se) et professionnel(le), non-fumeur, sobre, atmosphère agréable, 450 776-1211

7767 Bureaux et locaux à louer

Local commercial 3700 PC
 SITUÉ au Carrefour Bouchard: Local voisin de la SAAQ
 GRANDE ACHALANDAGE: même immeuble que Momo Sports & Éconofitness, Mondou et Centre Opto,
 Plus de 250 stationnements,
 450-777-9555

7782 Santé et soins à domicile

DAME de compagnie, personne honnête et fiable à votre service pour : courses, lectures, accompagnements, visites médicales, etc.
 Info : 450-534-3082.

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE 450 956-0725
 (Forfait) Relaxation - 7/7 - Granby
MASSAGE SUÉDOIS 7/7
 SYLVIE : 450 521-4362

7819 Messages personnels

1 A CAROLANE
 36 DD. Reçoit en privé.
 Pour hommes 40 ans + 450 991-2242

2497
 Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
 Courtier immobilier
 Cell. : 450 375-1621
 Bur. : 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
 MNP syndic de faillites, GRANBY
450-361-559
 Siège social: Montréal

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN
 RÉORGANISATION FINANCIÈRE
 Syndics autorisés en insolvabilité

7788 Services professionnels et divers

Pro-Service Routier. Pose de pneus à domicile, ou au travail, éviter les files d'attente, nous faisons la pose et le balancement 60\$ + 10\$ de frais de déplacement, pneus + de 16 po., téléphoner au : 579-488-2106.

7819 Messages personnels

579 361-8666 ★ GRANBY
 Viens te détendre avec moi !!
JENNIFER douce et tendre, 50 ans et +

A1 ALEXXYA
 Belle, chaude et sensuelle. 36D.
 450-450-956-0657

A1

Doigts magiques, 40 ans, **MINCE, 34C**, 118 lb, 5pi 3, de 8h à 20h, lundi au samedi
450-577-5898

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

JOLIE fille noire, pour massage sensuel
 Reçoit et se déplace, 24/24
 450 330-0149

Maassage pour hommes par masseur compétent, détente et relaxation complète.
 Info : 450 521-0590

Massage et plus 42 ans, 36D, 130 lb, yeux pers
 11 h à 20 h. 450 330-0206

7819 Messages personnels

NOUVEAU PRIX : NOV-AVRIL
 12 h-21h / 7 jours
 450 521-9369

7834 Offres d'emploi

OPÉRATEUR pour tracteur de déneigement, Granby, 450-577-1977

PAVILLON JULES-CREVIER, GRANBY PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
 Pour travailler dans une belle petite résidence hébergeant 12 résidents en perte d'autonomie. Poste temps plein ou temps partiel demandé. Faire parvenir CV par fax au 450 776-5922 ou en personne 320 rue St-Hubert à Granby, Qc, J2G 5N4. Téléphone : 450-522-4121

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES, poste de nuit, 38h/sem., requis RCR, PDSB, et loi 90. Se présenter au 89 Laval-Sud, Granby ou contacter Nathalie Royer au 450 204-5424.

RECHERCHE chauffeurs de taxi temps plein de jour
 Taxi Van Taxi Granby, 450 375-6941.

ROCHELEAU
Cowansville

Nous sommes présentement à la recherche d'un (e)

CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES

Requis :
 • 2 ans d'expérience
 • Bilingue
 • Permis de conduire valide

Avantages :
 • Poste temps plein
 • Bonis de performance
 • Programme d'avantages sociaux
 • Salaire avantageux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Dominique Rocheleau

Téloc. : 450 263-9606
Tél. : 450 263-1541
info@rocheleauchevrolet.com

Plus qu'un conseiller...
 ...un ami depuis 25 ans

YVES PAQUETTE
 Courtier immobilier

RE/MAX
 RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2%*
 SOUS CERTAINES CONDITIONS

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120
 ESTIMATION GRATUITE

VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...

HYPOTHECA
 Granby.ca
 450 777.HYPO (4976)

Sylvain Côté Pierre Côté

LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT

7834 Offres d'emploi

La Pharmacie Jean-Philippe Robert affiliée à Brunet Plus est à la recherche d'une **TECHNICIENNE D'EXPERIENCE** pour rejoindre son équipe.

Cette personne devra offrir un excellent service à la clientèle, prendre les commandes des clients et effectuer la cueillette de données, entrer les prescriptions et les données des clients dans le système informatique, préparer les prescriptions et magistrales, maintenir l'inventaire pharmaceutique, ainsi qu'effectuer les transactions de vente au laboratoire.

Nous recherchons une personne souriante et dynamique, ayant le souci du client. Cette personne devra posséder un minimum d'une année d'expérience dans un poste similaire. La connaissance du logiciel Assyst-Rx est un atout. Poste à temps plein, horaire fixe, un soir semaine (lundi) et une fin de sem. sur 6. Si vous avez des vacances de prévue, pas de souci elles vous seront accordées sans problème.

Venez nous remettre votre CV en succursale au 560, rue Conrad à Granby

RAPID PIZZERIA recherche **LIVREUR (h/f)** à temps partiel, et **CUISINIER (h/f)** « Pizzaman » à temps plein
 Se présenter au 478 Boivin.

RECHERCHE préposé(e) pour résidence de personnes âgées à Granby, pour le quart de soir **438 881-9579.**

7834 Offres d'emploi

ROUGEMONT

ROUTE MOTORISÉE disponible pour distribuer **LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

Rues : Principale, Petite Caroline, Grande Caroline, Rang Double, etc.
 Laissez vos coordonnées au **450 375-4555, boîte vocale 4527**

URGENT LIVREUR(EUSE) RECHERCHÉ(E)

pour livraison de petits et moyens colis ainsi que des palettes. Travail du lundi au vendredi. Doit fournir son camion style Econoline ou petit Cube. **Infos : 450 777-4771.**

VIGNOBLE À KNOWLTON cherche TAILLEURS DE VIGNES avec expérience et pose de toile d'hiver.

Salaire selon expérience.
 Contacter David au : 450 358-0616

7851 Automobiles

A1 FINANCEMENT MAISONS, aucune enquête de crédit, pour un temps limité aucun comptant demandé.
GARAGE ST-GERMAIN : 450 777-2540

7873 Divers à vendre

4 PNEUS D'HIVER Bridgestone, 215/60/16, seulement 3 mois d'usure, 450-920-0646

Joignez notre équipe jeune et dynamique!

KIA DE GRANBY

Kia Granby est à la recherche d'un ou d'une **représentant(e) aux ventes**

Voici les avantages :

- Possibilité de faire plus de 50 000\$ la première année
- Congé les weekends
- Salaire de base et commission
- Véhicule démonstrateur
- Avantages sociaux
- Formation payée
- Boni de performance
- Boni satisfaction clientèle
- Boni pièces et accessoires

Communiquer avec **Hugues Côté** au 450 777-0332, poste 4222 ou au **hcote@grbeaucage.com**

ROBERT GÉLINEAU || **AVIS DE DÉCÈS** ||
Mme Priscille - 1936-2017



À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, entourée de l'amour de sa famille, le 6 novembre 2017, à l'âge de 81 ans et 6 mois, est décédée madame Priscille Robert, épouse bien-aimée de feu Jean-Guy Gélineau. Elle était passionnée de l'entreprise familiale avec son conjoint pendant plus de 50 ans à Bromont. Présente, attentionnée et aimante, elle a partagé son coeur et donné tout son amour à sa famille.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Estelle (Richard Lequin), Carole (Jean-Pierre Courchesne), Monique (Luc Gagné), Sylvain (Sophie Picard), Chantal (Pierre Savage); ses 16 petits-enfants adorés : Julie, Eric, Sébastien,

Yannick, Nancy, Karine, Vickie, Émilie, Vincent, Jessika, Etienne, Nicolas, Cyndel, Mélodie, Benjamin et Alexandre et leurs conjoints et conjointes; ses arrière-petits-enfants : Maëlie, Félix, William, Rosalie, Lucas, Liam, Ruby-Ann et Thomas; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel de l'Hôpital BMP de Cowansville et celui du CLSC Haute-Yamaska pour les bons soins prodigués.

La famille accueillera parents et amis directement à l'église St-François Xavier de Bromont, le samedi 18 novembre 2017 à compter de 13 h, suivi des funérailles à 15 h. La crémation suivra au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

Les formulaires seront disponibles à l'église ou en ligne www.cancer.ca/fr-ca/?region=qc.

Bessette 682, rue Shefford, Bromont, J2L 1C1
 Tél.: 450 534-2779 - 1 888 730-6666 - Téléc.: 450 777-4393
 www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

7882 Meubles et électroménagers

Electroménagers Jean-Marc Bélanger inc
 NOUS PAYONS LES TAXES SUR TOUT
 achat d'électroménagers usagés
 en magasin.
 Valide jusqu'au 31 décembre, 2017.
 Venez nous voir au 401 rue Sud, Cowansville
450 263-6508 ou 450 994-6994

compte sur moi leucan
 Faites une différence pour les enfants
 leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

7895 Avis publics

7895 Avis publics

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Katherine, Marie, Danielle Randall, dont l'adresse de domicile est le 77, rue de Bruges, Waterloo QC J0E 2N0, présentera au Directeur de l'état civil, en sa qualité de mère, une demande pour changer le nom de **Noah Aubert** en celui de **Noah Randall-Aubert**.

Granby, le 8 novembre 2017
 Katherine Randall



PROVINCE DE QUÉBEC
 MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
 DE COMTÉ DE ROUVILLE

AVIS PUBLIC

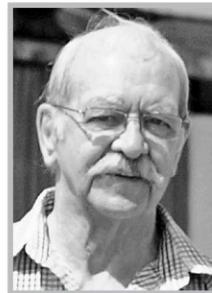
PRÉSENTATION POUR ADOPTION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2018 DE LA MRC DE ROUVILLE

Aux contribuables des municipalités dont le territoire est compris dans celui de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Rouville, soit les municipalités d'Ange-Gardien, Marieville, Richelieu, Rougemont, Saint-Césaire, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Saint-Mathias-sur-Richelieu et Saint-Paul-d'Abbotsford.

AVIS est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière adjointe et directrice générale adjointe de la MRC de Rouville, que lors de la séance ordinaire du mercredi 22 novembre 2017 à 19 h, qui se tiendra à la salle du conseil située au 500, rue Desjardins, bureau 100 à Marieville, les membres du conseil procéderont à l'adoption des prévisions budgétaires de la MRC de Rouville pour l'exercice financier 2018.

DONNÉ à Marieville, ce 6^e jour de novembre 2017.
 Anne-Marie Dion, directrice générale adjointe
 et secrétaire-trésorière adjointe
 Municipalité régionale de comté de Rouville

CÔTÉ || **AVIS DE DÉCÈS** ||
M. Marcel - 1933-2017



À Granby, le 11 novembre 2017, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Marcel Côté, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Guylaine Houle), Normand (Edith Perreault), Joël, Bruno, ses petits-enfants: Yannick, David, Priscilla, Samuel, Jean-Sébastien, Julianne, Jonathan, Jérémy, ses arrière-petits-enfants, Zachary, Mallorie ainsi que frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures,

le vendredi 17 novembre 2017, journée de la cérémonie au Complexe Funéraire Le Sieur de Granby. La Liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 17 novembre 2017 à 11 heures, en la Chapelle Le Sieur, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.

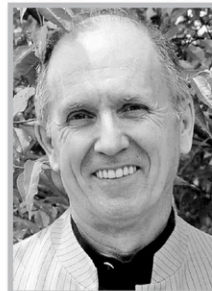
La famille désire remercier le personnel de la Résidence St-Eugène et de Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à M. Côté.

Des dons à la Fondation Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
 www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

DESMARAIS || **AVIS DE DÉCÈS** ||
M. André - 1947-2017



À Sherbrooke le 2 novembre 2017, à l'âge de 70 ans, est décédé M. André Desmarais, demeurant à Sherbrooke.

La direction des funérailles et la crémation ont été confiées au CRÉMATORIUM STEVE L. ELKAS INC. La famille sera présente à l'église St-Louis-de-France d'East-Angus samedi le 18 novembre 2017 dès 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux suivra à 11 h au même endroit. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse.

M. André Desmarais laisse dans le deuil sa conjointe Cécile Duhaime, ses enfants : Marc (Josée Thibault) et Claude. Les enfants de sa conjointe : Ghislain Descôteaux (Véronique Patry), Brigitte Boutin (Stephan Déziel) et Gaby Boutin (Marjorie Lavoie), ses frères : Normand Desmarais (Ghislaine Riendeau) et Yvan Desmarais (Linda Béland) (Gisèle Gagnon), ses petits-enfants : Vincent, Sophie et Julie-Rose Thibault, Maxime, Tommy et Jérémy Desmarais, Allison, Audrey et Donovan Descôteaux, Nicolas et Kora Déziel, ses neveux : Kevin, Guillaume, Samuel et Étienne Desmarais ses amis de toujours : Gilles Surprenant, Christiane, Yvon Blouin et Claudette, la famille Duhaime ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel de l'Hôtel-Dieu, Dr. Hanel et son équipe ainsi que le personnel et les bénévoles de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à M. Desmarais.

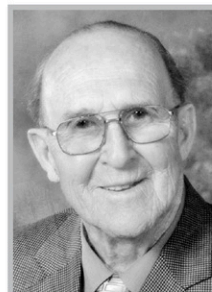
Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Maison Aube-Lumière (3071, 12^eme Avenue Nord, Sherbrooke, Qc, J1H 5H3).

CRÉMATORIUM STEVE L. ELKAS INC.

445, rue du 24-JUIN, SHERBROOKE, QC

Tél.: 819 565-1155 / Téléc.: 819 820-8872 / www.steveelkas.com

PELLERIN || **AVIS DE DÉCÈS** ||
M. Henri-Paul - 1917-2017



Au Centre Villa Bonheur, le 13 novembre 2017, à l'âge de 100 ans et 9 mois, est décédé M. Henri-Paul Pellerin, époux de Mme Thérèse Mercier.

Outre son épouse Thérèse, il laisse dans le deuil ses enfants : feu Gilles (Johanne Brodeur), Michel (feu Diane Jourdain), Denise (Yvan L'Heureux), Daniel (Kathryn Marshall). Ses petits-enfants et leur conjoint(e) : Jean-François, Christian, David, Joëlle, Francis, Isabelle, Émilie, Audrey. Ses 11 arrière-petits-enfants. Sa soeur Fernande, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Sincères remerciements au personnel du 5^e étage Ouest du C.H.G., au personnel du Centre Villa Bonheur de même qu'à Marielle Boivin du C.L.S.C. de la Haute-Yamaska pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le vendredi 17 novembre de 19h à 21 h et le samedi 18 novembre à compter de 8h30 jusqu'à 10h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 10h30 à l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à la fondation du C.H.G. seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
 Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
 complexe@girardot-menard.com

NÉCROLOGIE

BÉLAND || AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Étienne - 1929-2017



Au centre hospitalier de Granby, le 7 novembre 2017, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Étienne Béland, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses deux filles : Nicole et Suzanne (Michel Arsenault), ses petits-enfants : David (Véronique), Mélissandre (Martin), Nathalie (Jean-François), Geneviève (Sylvain), Catherine (Alexandre), Caroline (Dave), Charles (Cynthia), Jonathan (Sabrina), ses 20 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs : Marcella, feu Aurèle (Marianne), feu Claire (feu Marcel), Jérôme (Loiselle), ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier sincèrement le Dr. Fortin et l'équipe du 5e étage et des soins palliatifs du CHG pour les bons soins.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 18 novembre de midi à 13 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Une Liturgie de la parole se tiendra ce même samedi à 14 h en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de la rue Dufferin.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

MESSIER || AVIS DE DÉCÈS ||

M. Normand - 1928-2017



Paisiblement, entouré des siens, à l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 8 novembre 2017, à l'âge de 89 ans est décédé M. Normand Messier, époux de feu Hermine St-Jules, demeurant à Dunham.

Il laisse dans le deuil ses enfants, Lise (Claude Martin), Diane, André (Carole Morissette) et Serge (Louise Rancourt), ses huit petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Il laisse également sa soeur Thérèse, ses frères, feu Jean-Paul, Guy, feu René et Yvon, sa grande amie Rita St-Pierre, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

M. Messier sera exposé le jeudi 16 novembre à 14 h au salon funéraire Désourdy Inc., 101, rue Jean-Besré à Cowansville. La liturgie de la parole aura lieu le vendredi 17 novembre à 11 h en la chapelle du salon. Les heures des visites jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi de 9 h à 11 h.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du 2ième étage ainsi que celui des soins palliatifs de l'hôpital B.M.P.

Des dons en sa mémoire à la Maison Au Diapason seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au <http://audiapason.org/donner>

Désourdy's salons funéraires funeral homes 101, rue Jean-Besré, Cowansville, J2K 0L3
Tél.: 450 263-1212 - Téléc.: 450 263-9557
info@desourdy.ca - www.desourdy.ca

BOUSQUET || AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Catherine - 1984-2017



À Granby, le 12 novembre 2017, à l'âge de 33 ans, est décédée Mme Catherine Bousquet, fille de Alain Bousquet et de Suzanne Bernard, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses parents : Suzanne Bernard et Alain Bousquet ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

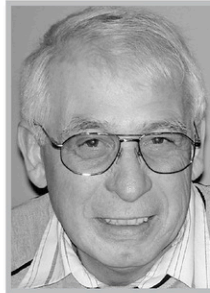
L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, le samedi 18 novembre 2017, journée de la cérémonie au Complexe Funéraire Le Sieur. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 18 novembre 2017 à 14 h, en la Chapelle Le Sieur.

La famille désire remercier le personnel du Centre Leclerc pour les bons soins prodigués à Mme Bousquet. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Le Sieur COMPLEXE FUNÉRAIRE Respect, Dignité et Économie AQUAMATION Le Sieur 60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

PAQUETTE || AVIS DE DÉCÈS ||

M. Yves - 1945-2017



À Bromont à la Maison au Diapason, le 4 novembre 2017, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Yves Paquette, demeurant à Granby, fils de feu Mme Gertrude Gingras et de feu M. Andréa Paquette.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Jacques (Annie Lopez), Luc, Marjolaine, Cécile, Danielle, Alain (Nathalie Raymond), Denise, Réjean (Gilles Rainville), Michèle (Luc Paquin), ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s, plus particulièrement son amie Suzanne Lefebvre.

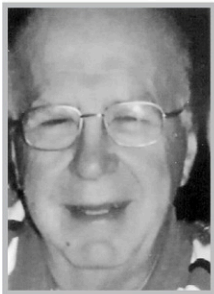
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le jeudi 16 novembre de 13 h à 14 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La célébration en mémoire à sa vie se tiendra ce même jeudi à 15 h en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la fondation Au Diapason serait grandement apprécié (450 534-2002). Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

DESPATIE || AVIS DE DÉCÈS ||

M. Antoine - 1936-2017



À Saint-Jean-sur-Richelieu le 10 novembre 2017 est décédé à l'âge de 80 ans M. Antoine Despatie, époux de dame Aurore Miclette.

Outre son épouse il laisse ses enfants, Lévis (Dominique Viau et famille), André (Rita O'Keefe et famille); ses beaux-frères et belles-soeurs, Mike (Colette Savard), Raymond Miclette, Jacqueline (Paul-Émile Deslandes), Marie-Laure (Jean Crub).

Décédé d'un vérolent cancer du pancréas.

Merci à tous les parents et amis qui ont pris le temps de venir pour lui dire votre dernier au revoir, c'est apprécié.

La famille recevra les condoléances ce samedi 18 novembre de 13h à 14h au Centre Funéraire Oligny & Desrochers à St-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles auront lieu ce même samedi à 14h à la chapelle du Centre Funéraire Oligny & Desrochers.

Centre Funéraire Oligny & Desrochers
110, rue St-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2S6
Yvon Desrochers, président / Germaine Blackburn, directrice
Tél. : 450 346-1124 ou 514 990-9771 / Téléc. : 450 349-6862 / Courriel : info@olignydesrochers.ca

POMERLEAU || AVIS DE DÉCÈS ||

M. Marc-André - 1951-2017



À Granby, le 13 novembre 2017, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Marc-André Pomerleau, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa mère Anita Bourque (feu Lauréat Pomerleau), son frère et ses soeurs: Thérèse, Denise (Richard Parent), Luc (Huguette Gilbert), Gisèle (Roger Bolduc), Manon (André Boulet), Lise (Jacques Pomerleau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9h le dimanche 19 novembre 2017, journée de la cérémonie au Complexe Funéraire Le Sieur de Granby. L'Hommage à la Vie aura lieu le dimanche 19 novembre 2017 à 11 h, en la Chapelle Le Sieur, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby à une date ultérieure.

Des dons à la Fondation des maladies du Coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Le Sieur COMPLEXE FUNÉRAIRE Respect, Dignité et Économie AQUAMATION Le Sieur 60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

KÖNIG || AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Marianne - 1938-2017



À L'Institut de cardiologie de Montréal, le 5 novembre 2017, à l'âge de de 79 ans, est décédée Mme Marianne König, conjointe de M. Ernest Godbout, demeurant à Pike River. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil sa fille Andrée Ferron (Usain); ses beaux-frères et belles-soeurs : Monique (feu André Légaré), Denis (Pierrette Langlois), Louis (Ghislain Bouchard), et Georges (Carmen Marceau); ses cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux amis

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI de Bedford, le dimanche 19 novembre 2017 à compter de 13 h, suivis d'une Célébration en mémoire à sa vie à 15 h en la chapelle du Complexe.

La famille remercie chaleureusement tout le personnel de l'Institut de Cardiologie de Montréal pour les excellents soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI *Se recueillir, se retrouver.* 215, rue Rivière, Bedford
Tél.: 450 248-2911 - www.complexebm.com

RIENDEAU || AVIS DE DÉCÈS ||

M. Normand - 1955-2017



Au Centre hospitalier de Granby, le 10 novembre 2017 à l'âge de 62 ans, est décédé M. Normand Riendeau. Il était le fils de Mme Huguette Lapolice et de feu M. Jean-Paul Riendeau.

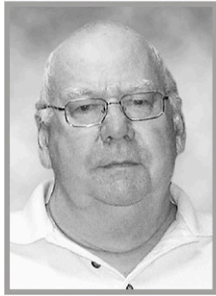
Il laisse dans le deuil ses enfants : Roxane (François Fournier), Maxime, Marie-Ève (Pierre-Olivier Bélisle). Ses petits-enfants : Alexandra, Gabrielle, Zack et Lilou. Il était le frère de Jean-Pierre (Carole), Yvon, Réal (Monique), Maurice (Carole), Yolande (Yves), Denise (Sylvain), Jean-Marc (Marie-Claude), Alain et feu Réjean. Il laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi 17 novembre de 14h à 16h et de 19h à 22h ainsi que le samedi 18 novembre à compter de 9h jusqu'à 10h45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD L'hommage en sa mémoire sera célébré ce même samedi 18 novembre à 11h en la chapelle du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

RIENDEAU
M. Réjean - 1937-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 10 novembre 2017, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Réjean Riendeau, époux de madame Huguette Grenier, demeurant à Granby.

Outre son épouse Huguette, il laisse dans le deuil sa fille Nathalie (Ulric Paquette), ses petits-enfants: Jean-Ulric (Anne), Éric, Jessika; sa soeur Réjeanne (feu Rolland) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 18 novembre 2017 à compter de 15 h, suivi de la célébration de la Vie à 17 h en la chapelle. L'inhumation aura lieu au cimetière Mgr Pelletier de Granby à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC et/ou Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.fmcoeur.com et/ou www.diabete.qc.ca/

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
RÉSIDENTIELS ET JARDINS FUNÉRAIRES Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

TARDIF
Mme Yolande - 1931-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Foyer Farnham, le lundi 13 novembre 2017, à l'âge 86 ans, est décédée madame Yolande Lavertu, épouse de feu Roger Tardif.

Elle laisse dans le deuil sa fille Lyne (Michel Bonneau), ses petites-filles : Rosalie et Justine, ses frères et soeurs : Yvette Roy, Pierrette Muzzi, Robert Lavertu, Jean Lavertu et son amie Ginette Larivière, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, plusieurs autres parents et amis.

Madame Lavertu sera exposée au salon funéraire Désourdy Inc., 101 rue Jean-Besré, Cowansville, le vendredi 17 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 18 novembre à compter de 11 h 30. Une liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi à 13 h 30 en chapelle et sera suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-de-la Paix (rue Albert). La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Foyer Farnham pour l'accompagnement, le soutien et les soins prodigués. En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Fondation du Foyer Farnham seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au salon ou au : <https://fondationfoyersfarnham.org/>

Désourdy salons funéraires funeral homes 101, rue Jean-Besré, Cowansville, J2K 0L3
Tél.: 450 263-1212 - Téléc.: 450 263-9557
info@desourdy.ca - www.desourdy.ca

PRIÈRE À LA TRINITÉ
OECUMÉNIQUE

Pe.F.
de : Claude Roy
à : (réincarnation)
Jean-David-Adam l'Am

Pour la gloire de Dieu, comme mon Seigneur et Sauveur
le Messie Jésus-Christ par l'Esprit-Saint serviteur dans
La Trinité des Dieux !

Pour et par la Foi Christo-spirituel. Amen !
Alléluia ! Merci



Fondation
québécoise
du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

1831220

Sublime
fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby (anciennement Rita Fleuriste)
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550 www.sublimefleuriste.com

1833646

VOTRE HOROSCOPE



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Quand on veut des pommes, il faut généralement secouer le pommier. Alors que la Lune flirte encore avec Mars en Balance, il ne faut pas vous attendre à ce que tout vous soit servi sur un plateau d'argent. Par contre, avec l'appui inconditionnel du Soleil, de Jupiter et de Vénus en Scorpion, vos efforts devraient être couronnés de succès et engendrer les conséquences souhaitées.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Si vous n'en avez pas réellement besoin, pourquoi en avez-vous tant envie? Voilà la question du jour. Ne compliquez pas un processus décisionnel qui pourrait être si simple. Un minimum d'introspection vous conduira rapidement vers la meilleure option. Grâce à la conjonction Mercure-Saturne en Sagittaire, vous serez sûrement capable d'y arriver.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Pluton toujours de passage en Capricorne, deuxième décan, devrait vous permettre de faire peau neuve et de vous métamorphoser. Voici une période pour apporter des changements à votre disposition face aux événements. Tout ce qui pourrait constituer une transformation devrait peu à peu vous réussir. Seule la Lune en Balance n'est pas vraiment votre alliée.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Cette étape Scorpion s'annonce toujours un peu complexe pour le Verseau, mais de son côté, Mercure en Sagittaire fait tout pour vous plaire. Laissez-vous guider par ce que vous ressentez intérieurement s'il s'agit d'effectuer une sélection ou de prendre une décision. Vous en serez capable si vous choisissez une approche qui concilie douceur et diplomatie.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les aspects planétaires vous suggèrent de faire la part des choses. Vous gagnerez à vous concentrer sur ce que les gens vous apportent de positif et à ignorer le reste. Ne jetez pas le bébé avec l'eau du bain. Des personnes avec lesquelles vous n'avez pas d'affinités sur le plan personnel pourraient quand même devenir de bons co-équipiers ou partenaires au niveau professionnel.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Un jour de loisir, c'est un jour d'immortalité. Avec la Lune en Balance, face à Uranus en Bélier, voici une journée qui indiquée pour chasser vos éventuels tracas et vous divertir en compagnie des gens que vous appréciez. Certaines choses peuvent encore attendre, et vous vous en occuperez deux fois mieux plus tard, en ayant pris le temps de vous ressourcer.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Tandis que le Soleil, Jupiter et Vénus sont toujours en face de votre Signe, en Scorpion, il risque de ne pas y avoir beaucoup de place pour les demi-mesures. Et encore moins pour la juste mesure! Les gestes posés pourraient faire boue de neige et atteindre des proportions auxquelles on ne s'attendait pas. Pour bien faire, il serait toutefois indispensable d'allier l'action à la... réflexion.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Préparez-vous à interagir avec un nombre croissant d'individus. La conjonction Mercure-Saturne dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, pourrait accorder davantage d'importance à tout ce qui se rapporte à l'étranger, aux voyages, à la correspondance et, plus généralement, à la communication. Il s'agit d'une influence qui pourrait aussi vous faire des surprises...



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Ce milieu de semaine ne s'annonce pas problématique pour autant que vous ne confiez pas le poisson au chat. Il ne s'agit pas de vous mettre à douter de la sincérité des gens qui se sont déjà montrés dignes de confiance, mais plutôt de ne pas accorder une confiance aveugle à ceux qui n'ont encore rien fait pour vous démontrer qu'ils la méritaient. Avec la Lune en Balance, prudence...



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Avec le duo Lune-Mars en Balance, prudence. Vous pourriez avoir à jouer un rôle important au sein d'un groupe d'individus, mais si vous désirez que les autres vous incluent dans leurs activités, vous devez les aider à penser à vous. Vous rêvez de nouvelles rencontres? Il ne faudra pas regarder trop loin. Les meilleures pourraient étes faites dans des cercles que vous fréquentez déjà.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

En aspect favorable avec votre Signe, les astres en Scorpion vous permettront d'envisager des projets d'envergure. Mais n'attendez pas qu'un coup de baguette magique transforme vos rêves en réalité. C'est par le travail plutôt que par la chance que vous parviendrez à votre objectif. Vous y arriverez, et vos efforts rendront la réussite d'autant plus agréable.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Il existe suffisamment de contraintes quotidiennes sans se compliquer l'existence avec des problèmes hypothétiques qui risquent de ne jamais survenir. Les précautions excessives en vue d'éviter des éventualités peu probables pourraient vous écarter de votre objectif premier. Avec la Lune et Mars en Balance, il y a sûrement moyen de vous concentrer sur ce dont vous avez la certitude.

15-11-2017

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Tampa Bay	18	14	2	1	1	13	71	46	30	7-1-1-0	7-1-0-1	8-1-1-0	G-4
Toronto	19	12	7	0	0	11	72	63	24	7-3-0-0	5-4-0-0	5-5-0-0	G-4
Ottawa	16	8	3	1	4	7	59	53	21	4-3-1-3	4-0-0-1	5-2-1-2	G-2

SECTION MÉTROPOLITAINE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
New Jersey	17	11	4	1	1	9	61	54	24	5-3-1-0	6-1-0-1	5-3-1-1	G-2
Columbus	19	11	7	0	1	9	57	51	23	5-4-0-0	6-3-0-1	5-4-0-1	G-2
Pittsburgh	20	10	7	2	1	10	55	72	23	6-0-1-0	4-7-1-1	4-4-1-1	G-1

QUATRIÈME AS													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	18	10	7	1	0	8	53	53	21	5-3-0-0	5-4-1-0	6-4-0-0	G-2
N.Y. Islanders	17	9	6	1	1	8	60	55	20	5-0-1-1	4-6-0-0	6-3-1-0	G-1
N.Y. Rangers	18	9	7	1	1	9	60	59	20	7-4-1-1	2-3-0-0	8-2-0-0	G-6
Caroline	16	7	5	2	2	6	46	44	18	3-2-2-1	4-3-0-1	4-3-1-2	G-1
Philadelphie	17	8	7	1	1	8	50	45	18	4-3-1-1	4-4-0-0	4-4-1-1	P-1
Detroit	18	8	8	1	1	6	49	51	18	2-2-1-1	6-6-0-0	4-5-0-1	P-2
Montréal	19	8	9	2	0	7	47	63	18	4-3-2-0	4-6-0-0	6-3-1-0	P-1
Boston	16	6	6	3	1	6	44	51	16	5-3-2-0	1-3-1-1	3-3-3-1	P-3
Buffalo	18	5	9	3	1	5	44	65	14	2-4-0-1	3-5-3-0	4-4-2-0	P-3
Floride	16	5	9	1	1	5	53	62	12	3-3-1-1	2-6-0-0	3-5-1-1	P-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
St. Louis	19	13	5	1	0	11	62	51	27	7-2-0-0	6-3-1-0	7-3-0-0	P-2
Winnipeg	16	9	4	3	0	9	52	46	21	4-2-1-0	5-2-2-0	6-1-3-0	G-1
Nashville	16	9	5	1	1	8	45	46	20	4-1-0-1	5-4-1-0	6-3-0-1	G-4

SECTION PACIFIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	17	11	4	2	0	10	55	41	24	5-2-2-0	6-2-0-0	5-4-1-0	P-2
Vegas	16	10	5	0	1	10	57	46	21	7-1-0-0	3-4-0-1	5-4-0-1	G-1
San Jose	16	10	6	0	0	9	44	36	20	6-4-0-0	4-2-0-0	7-3-0-0	G-2

QUATRIÈME AS													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Calgary	17	10	7	0	0	8	51	50	20	6-5-0-0	4-2-0-0	6-4-0-0	G-1
Dallas	17	9	8	0	0	9	48	48	18	6-2-0-0	3-6-0-0	5-5-0-0	P-2
Vancouver	17	8	7	1	1	8	43	46	18	3-4-1-1	5-3-0-0	5-4-1-0	P-1
Chicago	18	8	8	2	0	8	53	49	18	4-4-1-0	4-4-1-0	4-6-0-0	P-2
Colorado	16	8	7	1	0	7	54	55	17	5-1-1-0	3-6-0-0	4-5-1-0	P-3
Anaheim	17	7	7	2	1	6	48	50	17	4-5-2-0	3-2-0-1	4-4-1-1	P-1
Minnesota	16	7	7	1	1	7	46	44	16	3-3-1-0	4-4-0-1	5-5-0-0	G-2
Edmonton	17	6	9	1	1	6	38	52	14	3-6-0-0	3-3-1-1	4-4-1-1	P-2
Arizona	19	2	14	2	1	1	45	75	7	1-6-1-0	1-8-1-1	2-6-1-1	P-4

CALENDRIER

Lundi 13 novembre
Dallas 1 Caroline 5

Mardi 14 novembre
Buffalo 4 Pittsburgh 5 (P)
Columbus 2 Montréal 1 (P)
Dallas en Floride, 19h30.

Mercredi 15 novembre
Calgary à Detroit, 19h30.

Jeudi 16 novembre
New Jersey à Toronto, 19h.

Vendredi 17 novembre
N.Y. Rangers à Chicago, 20h.

Samedi 18 novembre
Boston à Anaheim, 22h.

Dimanche 19 novembre
Calgary à Pittsburgh, 19h30.

Lundi 20 novembre
N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h.

Mardi 21 novembre
Toronto à Montréal, 19h.

Mercredi 22 novembre
Minnesota à Washington, 19h30.

Jeudi 23 novembre
Colorado à Nashville, 20h.

Vendredi 24 novembre
St. Louis à Vancouver, 22h.

Samedi 25 novembre
Boston à San Jose, 22h30.

Dimanche 26 novembre
Vegas à Vancouver, 22h.

Lundi 27 novembre
Floride à San Jose, 22h30.

Mardi 28 novembre
Boston à Los Angeles, 22h30.

Mercredi 29 novembre
N.Y. Rangers à Columbus, 19h.

Jeudi 30 novembre
Buffalo à Detroit, 19h30.

Vendredi 1er décembre
N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h.

Samedi 2 décembre
Toronto à Montréal, 19h.

Dimanche 3 décembre
Minnesota à Washington, 19h30.

Lundi 4 décembre
Colorado à Nashville, 20h.

Mardi 5 décembre
St. Louis à Vancouver, 22h.

Mercredi 6 décembre
Boston à San Jose, 22h30.

Jeudi 7 décembre
New Jersey à Winnipeg, 15h.

Vendredi 8 décembre
Floride à Los Angeles, 16h.

Samedi 9 décembre
Chicago à Pittsburgh, 19h.

Dimanche 10 décembre
Caroline à Buffalo, 19h.

Lundi 11 décembre
N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h.

Mardi 12 décembre
Toronto à Montréal, 19h.

Mercredi 13 décembre
Minnesota à Washington, 19h30.

Jeudi 14 décembre
Colorado à Nashville, 20h.

Vendredi 15 décembre
St. Louis à Vancouver, 22h.

Samedi 16 décembre
Boston à San Jose, 22h30.

Dimanche 17 décembre
Vegas à Vancouver, 22h.

Lundi 18 décembre
Floride à San Jose, 22h30.

Mardi 19 décembre
Boston à Los Angeles, 22h30.

Mercredi 20 décembre
N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h.

Jeudi 21 décembre
Toronto à Montréal, 19h.

Dimanche 24 décembre
Minnesota à Washington, 19h30.

Lundi 25 décembre
Colorado à Nashville, 20h.

Mardi 26 décembre
St. Louis à Vancouver, 22h.

Mercredi 27 décembre
Boston à San Jose, 22h30.

Jeudi 28 décembre
New Jersey à Winnipeg, 15h.

Vendredi 29 décembre
Floride à Los Angeles, 16h.

Samedi 30 décembre
Chicago à Pittsburgh, 19h.

Dimanche 31 décembre
Caroline à Buffalo, 19h.

Lundi 1er janvier
N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h.

Mardi 2 janvier
Toronto à Montréal, 19h.

Mercredi 3 janvier
Minnesota à Washington, 19h30.

Jeudi 4 janvier
Colorado à Nashville, 20h.

Vendredi 5 janvier
St. Louis à Vancouver, 22h.

Samedi 6 janvier
Boston à San Jose, 22h30.

Dimanche 7 janvier
Vegas à Vancouver, 22h.

Lundi 8 janvier
Floride à San Jose, 22h30.

Mardi 9 janvier
Boston à Los Angeles, 22h30.

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 14 novembre.

	MJ	A	PTS
Paciorety	18	7	5
Gallagher	18	7	5
Drouin	17	3	9
Danault	18	3	8
Weber	17	3	8
Shaw	18	4	5
Galchenyuk	18	4	2
Plekanec	18	3	4
Hudon	17	2	6
Byron	18	2	5
Lehkonen	18	2	3
Petry	18	2	3
Benn	17	1	4
Alzner	18	0	4
Mete	18	0	3
Morrow	16	1	2
Davidson	10	0	1
Montoya	4	0	1
Price	11	0	0
Mitchell	10	0	0
De La Rose	9	0	0
McCarron	8	0	0
Hemsky	7	0	0
Lindgren	4	0	0
Scherbak	2	0	0
Streit	2	0	0
Froese	2	0	0
Niemi	0	0	0
Fucale	0	0	0
Addison	0	0	0

GARDIENS

V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Lindgren	3	1	0	5	1,24	,964
Price	3	7	1	39	0,377	,877

COLLÉGIAL

SECTION NORD-EST

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Thetford	18	12	5	0	1	71	47
Ch.-St-Law.	18	11	6	0	1	61	47
Alma	18	8	4	5	1	67	56
Ste-Foy	17	8	9	0	0	53	57

SECTION CENTRE-DU-QUÉBEC

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe	20	16	4	0	0	81	48
Ch.-Lennoxville	17	13	4	0	0	59	40
Laféche	18	3	13	0	0	46	9
Sorel-Tracy	18	3	15	0	0	41	9

SECTION SUD-OUEST

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Lionel-Groulx	18	13	3	1	1	99	65
A.-Laurendeau	18	10	8	0	0	67	54
St-Laurent	16	8	7	0	0	62	60
Dawson	18	2	15	1	0	49	9

Vendredi 17 novembre

Sorel-Tracy à Laféche, 19h15.

Ste-Foy à Saint-Laurent, 19h30.

Ch.-Lennoxville à Dawson, 20h.

Samedi 18 novembre

St-Laurence à Dawson, 19h30.

Laféche à A.-Laurendeau, 19h30.

Dimanche 19 novembre

Thetford à St-Laurent, 15h30.

A.-Laurendeau à Lennoxville, 16h.

L.-Groulx à Sorel-Tracy, 16h.

Alma à Ste-Foy, 17h.

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 14 novembre.

	MJ	A	PTS
Stone	16	12	7
Karlsson	11	1	16
Hoffman	16	6	10
Brassard	16	6	9
Duchene	16	4	6
Pyyat	16	3	6
Phaneuf	16	3	6
Pageau	16	1	8
Wideman	15	3	4
Dzingel			

FINALES DE L'ATP

Roger Federer dans le carré d'as

SAM JOHNSTON
Associated Press

LONDRES — Roger Federer a obtenu sa place en demi-finales samedi en battant Alexander Zverev 7-6 (6), 5-7 et 6-1 lors des Finales de l'ATP, mardi.

Le Suisse a battu l'Allemand en deux heures et 11 minutes. Le champion de 19 grands tournois a eu l'avantage 4-2 pour les bris.

Les deux bris signés Zverev sont survenus en deuxième manche.

Au troisième set, Federer lui a joué le tour en trois occasions, en route vers une 12^e victoire de suite (la séquence remonte au Masters de Shanghai).

« Ça faisait du bien de montrer cet aspect de mon jeu, que je peux aller chercher ces matches-là, a dit Federer. C'était un peu à l'arraché, et il fallait rester solide mentalement. J'ai commencé à mieux jouer au troisième set. Le match a été exigeant du début à la fin. »

Federer (2-0) a remporté l'événement six fois, le plus récemment en 2011.

Victorieux à son premier match, contre Marin Cilic, Zverev a encore des chances d'avancer au tableau. Il doit battre Jack Sock, un match prévu jeudi.

« J'en retire beaucoup de positif, a dit Zverev au sujet de son match de mardi, contre Federer. Je pense que si je maintiens le même niveau, c'est bien possible que je me rende jusqu'au week-end. »

Sock a signé une première victoire, défaits Cilic 5-7, 6-2 et 7-6 (4).

Sock s'était incliné à son premier match, contre Federer. Il a maintenant une fiche de 1-1 dans la phase de groupes.

Cilic, dont la fiche est 0-2, se voit éliminé par la victoire de Federer.

Cilic a sauvé une balle de bris au premier set avant de briser le service de l'Américain pour prendre les devants. Sock s'est toutefois emparé de la deuxième manche, avant de forcer la tenue du bris d'égalité dans le set ultime.

Lors du bris d'impasse, Cilic a pris l'avantage avant que Sock renverse la vapeur. Ce dernier s'est qualifié pour Londres en remportant le Masters de Paris.

Au programme mercredi : Grigor Dimitrov (1-0) contre David Goffin (1-0), puis Pablo Carreno Busta (0-0) face à Dominic Thiem (0-1).

Busta remplace le n° 1 mondial, Rafael Nadal. L'Espagnol s'est retiré lundi, blessé au genou droit.



Roger Federer — PHOTO AFP

BASEBALL MAJEUR

Torey Lovullo et Paul Molitor élus gérants de l'année

BEN WALKER
Associated Press

Torey Lovullo, des Diamondbacks de l'Arizona, a été élu le gérant de l'année dans la Ligue nationale, mardi.

Dans l'Américaine, le même honneur est allé à Paul Molitor, des Twins du Minnesota.

La saison 2017 était la première campagne complète de Lovullo comme gérant dans les majeures.

Les honneurs viennent au terme de scrutins menés auprès

de journalistes attirés au baseball.

L'Arizona a montré une fiche de 93-69, participant aux séries pour la première fois depuis 2011. Le club avait eu un rendement de 69-93 en 2016.

Lovullo, 52 ans, était l'instructeur sur le banc des Red Sox quand il a guidé Boston pendant 48 matches en 2015, alors que John Farrell subissait des traitements contre le cancer.

Les D'Backs ont écarté les Rockies en match éliminatoire, avant d'être balayés par les Dodgers de Los Angeles, au premier tour des séries.

Molitor et Frank Robinson sont les seuls gérants de l'année qui font aussi partie du Temple de la renommée comme joueurs.

Après une saison de 59-103 en 2016, les Twins ont gagné 85 matches cette année, accédant au match éliminatoire de l'Américaine. Leur parcours a pris fin au Yankee Stadium, battus 8-4 par les New-Yorkais.

Le mois dernier, les Twins ont prolongé le contrat de Molitor de trois ans, jusqu'à la fin de 2020. Le natif du Minnesota est âgé de 61 ans.

JACUZZI
HAYWARD
SIEMENS
HYDROPOOL
FUJI
ELMO
GAST

MEC

PRECISION

SPÉCIALISTE DU MOTEUR ÉLECTRIQUE

45 ANS D'EXPERTISE
RÉPARATION - VENTE

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
INDUSTRIEL • AGRICOLE

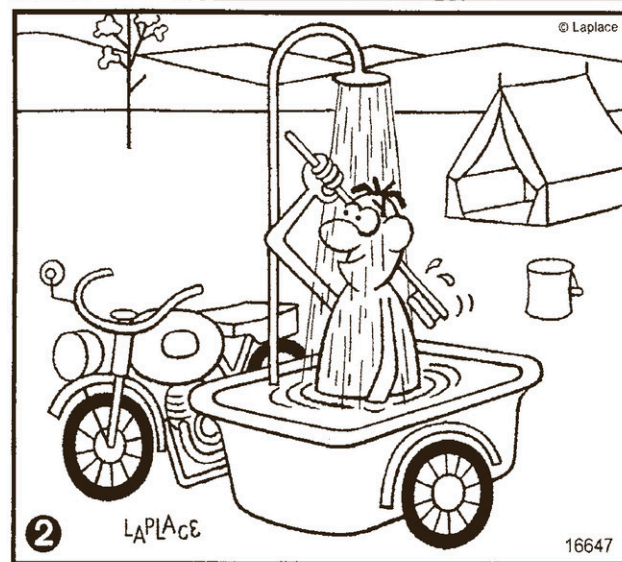
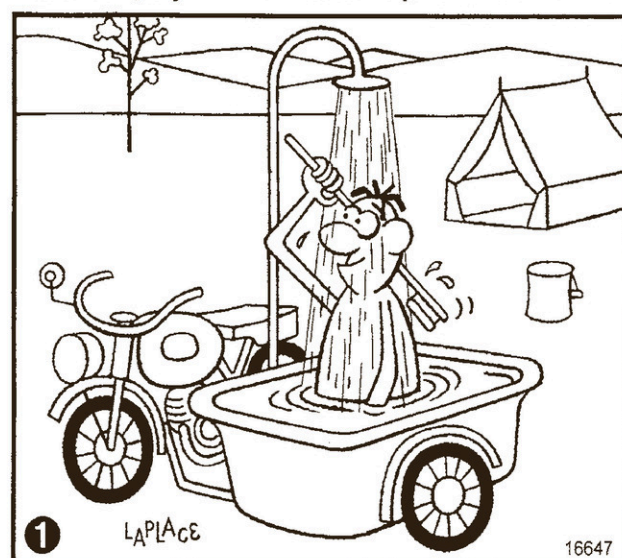
ESTIMÉ GRATUIT • GARANTIE 1 AN

Pourquoi remplacer quand on peut réparer?
Pensez MEC pour vos pompes à piscine,
pompes à spa, pompes agricoles
et pompes industrielles!

665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 1 800-565-5215
info@mec-precision.com • MEC-PRECISION.COM

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 La ride d'eau sur l'arrière de la baignoire. 2 Garde-boue de la roue de la baignoire plus court. 3 Le réservoir de la moto est plus gros. 4 La barre d'attelage de la baignoire. 5 L'un des tuyaux de la douche est plus long à la base. 6 La gouttelette sur le nez de l'homme. 7 L'intérieur de la tente de camping. 8 Le feuillage de l'arbre est incomplet.

NOIUTON



Carey Price — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Price assure qu'il reviendra bientôt

La Presse

Est-ce qu'on attend une tempête de neige? Les entraînements matinaux du Canadien les jours de match sont généralement assez calmes. Mardi matin, coup sur coup, Carey Price a fait le point sur sa blessure, le Canadien a réclamé Antti Niemi et, pour la deuxième fois en trois semaines, Marc Bergevin a rencontré les médias.

Allons-y donc une étape à la fois. Carey Price ne s'est pas entraîné sur glace mardi matin, il ne prévoit pas le faire mercredi non plus. Il a préféré s'accorder un petit repos, car sa situation stagnait.

Il avait toutefois ce message pour les partisans.

« Ne vous inquiétez pas. C'est juste un peu plus long que prévu en raison de la nature de ma position. Je veux être à 100 % quand je vais revenir. Je vais prendre mon temps, mais ça ne sera pas trop long. »

Price a même affirmé que si le match de mardi soir en était un de séries, il serait en uniforme. Il peut toutefois se permettre de ne rien brusquer en raison du brio de Charlie Lindgren. En son absence, Lindgren présente une fiche de 3-1 avec une efficacité de ,964.

« Charlie s'en tire très bien. C'est bien de voir quelqu'un se lever dans un moment difficile. Il me permet de prendre mon temps. »

Price précise que la blessure est survenue à l'échauffement avant le match face au Wild le 2 novembre dernier et qu'elle n'a rien à voir avec celle subie au genou droit il y a deux ans. Sous l'effet de l'adrénaline, il n'a rien ressenti durant le match,

mais le malaise s'est déclaré le lendemain matin.

« Comme gardien, on fait des mouvements avec une telle amplitude que pour être au sommet de mon art, je dois être capable de faire ces mouvements. Ce n'est pas mon cas en ce moment. Ça ne sera pas trop long. »

ANTTI NIEMI S'AMÈNE

Ce qui nous amène à Antti Niemi. Le Canadien a réclamé le vétéran gardien de 34 ans au ballottage.

La saison de Niemi est un véritable fiasco. Son contrat a été racheté par les Stars à l'été, mais il s'est quand même trouvé un modeste contrat avec les Penguins. Il a depuis été réclamé au ballottage par les Panthers, puis maintenant par le Canadien.

Son efficacité est de ,822... Mais Marc Bergevin le connaît bien pour avoir gagné la Coupe Stanley avec lui à Chicago en 2010. Stéphane Waite a aussi été son entraîneur spécialisé avec les Blackhawks.

« On a deux jeunes gardiens, a expliqué Bergevin. Avec Al Montoya, une commotion, ça peut être deux semaines, deux mois, trois mois. Aucune idée. On a la chance d'aller chercher un gardien d'expérience. Si Charlie se blesse, il nous reste Zachary Fucale et Michael McNiven. »

Bergevin ne se fait pas d'illusions, il admet tout de même que Niemi n'est plus le gardien qu'il a déjà été.

Ceci dit, on peut conclure que Al Montoya ne sera pas de retour à court terme.

Par ailleurs, le Canadien a annoncé qu'Artturi Lehkonen ne serait pas en uniforme mardi soir face aux Blue Jackets en raison d'une blessure au bas du corps.

LES BLUE JACKETS BATTENT LE CANADIEN 2-1

Werenski tranche pour Columbus

ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Pour un deuxième match de suite, le Canadien a connu un lent début de rencontre et cette fois, la formation montréalaise a payé le prix en encaissant un revers en prolongation de 2-1, mardi, face aux Blue Jackets de Columbus.

Zach Werenski a tranché le débat après 1 : 09 de jeu en supplémentaire, profitant d'une remise de Cam Atkinson avant de décocher un bon tir des poignets, du côté du bâton.

Paul Byron a marqué au troisième vingt pour le Canadien (8-9-1). Charlie Lindgren a effectué 23 arrêts.

Josh Anderson a touché la cible tôt en première période pour les Blue Jackets (10-7-1). Sergei Bobrovsky a repoussé 28 lancers.

Comme samedi, dans une victoire de 2-1 en prolongation face aux Sabres de Buffalo, le Canadien a manqué de cohésion pendant les deux premières périodes.

Les Blue Jackets n'ont guère fait mieux, mais ils ont au moins trouvé le moyen d'ouvrir le pointage après 2 : 29 de jeu. Anderson a profité d'une rondelle bondissante après un tir de la pointe de Markus Nutivaara pour

surprendre Lindgren du côté du bouclier.

Lindgren a volé Nick Foligno quelques instants plus tard, en sortant la mitaine pour capter le tir du capitaine des Blue Jackets après une belle passe transversale d'Artemi Panarin.

C'est à partir de ce moment que le spectacle est devenu plutôt endormant. Max Pacioretty a testé Bobrovsky tard en première période, puis le gardien des Blue Jackets a frustré Byron en échappée en infériorité numérique à mi-chemin en deuxième période.

Comme samedi, dans une victoire de 2-1 en prolongation face aux Sabres de Buffalo, le Canadien a manqué de cohésion pendant les deux premières périodes

Le Canadien a ouvert la machine en troisième période, mais Bobrovsky a répondu présent en multipliant les arrêts spectaculaires.

Charles Hudon a goûté à la médecine du Russe au retour de l'entracte, puis Bobrovsky a privé Jacob De La Rose d'un but certain lors d'une descente à deux contre

un en laissant tomber son bâton pour ensuite réussir l'arrêt du bout de son bouclier.

Bobrovsky a ensuite frustré trois fois Pacioretty sur la même séquence.

Le Canadien a enfin percé la muraille russe avec 7 : 46 à faire en temps réglementaire. Alex Galchenyuk a rejoint Shea Weber en entrée de zone et Bobrovsky a stoppé le puissant tir du défenseur. Byron a toutefois sauté sur le retour pour ramener tout le monde à la case départ.

Werenski a finalement joué les héros en prolongation pour les visiteurs.

Le Canadien était privé des attaquants Artturi Lehkonen (bas du corps) et Torrey Mitchell (virus). L'entraîneur-chef Claude Julien comptait donc sur sept défenseurs et 11 attaquants dans sa formation. Le défenseur Victor Mete a joué à gauche de De La Rose et Byron Froese sur le quatrième trio.

Réclamé au ballottage des Panthers de la Floride plus tôt dans la journée, le gardien Antti Niemi n'était pas en uniforme. Zachary Fucale était le réserviste de Lindgren.

Le Canadien disputera jeudi le cinquième match d'une série de six d'affilée à domicile quand il accueillera les Coyotes de l'Arizona.



Le gardien visiteur Sergei Bobrovsky prive ici Jacob De La Rose d'un but certain, lors d'une descente à deux contre un, en laissant tomber son bâton pour ensuite réussir l'arrêt du bout de son bouclier. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

COUPE DE L'EST DU CANADA

Un gain et un revers pour l'équipe St-Louis



MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

GRANBY — La formation Martin-St-Louis, qui représente la LHJAAAQ à la Coupe de l'Est du Canada, a signé un gain et un revers mardi à sa deuxième journée du tournoi tenu à Trenton, en Ontario.

Celle-ci s'est d'abord inclinée 2-1 en avant-midi face aux porte-couleurs de la MHL (Ligue maritime junior A) avant de rebondir en soirée avec une victoire de 2-1 contre

Le match Panthères-Inouk reporté

La LHJAAAQ a par ailleurs annoncé que le duel entre les Inouk de Granby et les Panthères de St-Jérôme, qui devait être disputé mercredi soir à l'aréna régional Rivière-du-Nord, a été repoussé à une date ultérieure en raison de la présence de nombreux joueurs des deux clubs à la Coupe de l'Est du Canada. **MAXIME MASSÉ**

l'équipe White de la CCHL (Ligue centrale junior A).

Encore une fois, les trois joueurs des Inouk qui faisaient partie de l'équipe St-Louis, soit Gabriel Chicoine, William Leblanc et Félix Meunier, n'ont pas eu la chance de noircir la feuille de pointage lors de ces deux rencontres.

Il faut dire que Leblanc n'a joué qu'une dizaine de minutes lors du premier duel. L'attaquant, qui compte déjà 17 buts et 20 aides en 21 matchs cette saison avec les Inouk, a été expulsé de la partie contre la MHL pour mauvaise conduite après avoir échangé quelques politesses avec l'arbitre.

Rappelons que la troupe dirigée par l'entraîneur-chef du Collège Français de Longueuil Pierre Petroni avait amorcé sa participation au tournoi avec un gain de 4-0 lundi.

PLACE À LA RONDE ÉLIMINATOIRE

L'équipe St-Louis disputera son dernier match de la ronde préliminaire mercredi à 14 h face à l'équipe Oates de la Ligue junior A de l'Ontario. La formation qui gagnera ce duel terminera au 2^e rang du groupe B et décrochera du même coup son billet pour les demi-finales. Pour l'autre, ce sera la fin de l'aventure.

La seconde équipe de la LHJAAAQ, la formation Alex Burrows, a de son côté perdu ses deux rencontres mardi et devra



William Leblanc (no19) a été expulsé en première période mardi lors du duel face aux porte-couleurs de la MHL (Ligue maritime junior A). — PHOTO TIMOTHY BATES, OJHL

absolument s'imposer contre l'équipe Hawerchuk de la LHJO mercredi afin de garder un mince espoir d'accéder au carré d'as.

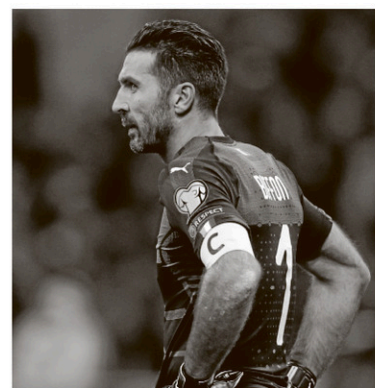
La Coupe de l'Est du Canada, qui regroupe les meilleurs joueurs des cinq circuits canadiens de niveau junior A (AAA au Québec), se conclura mercredi soir avec la

présentation des demi-finales puis de la finale à compter de 19 h 30.

L'an dernier à Cornwall, Chicoine et Maxime Borduas avaient aidé leur équipe de la LHJAAAQ à enlever les grands honneurs de ce tournoi. Reste maintenant à voir si le scénario se répétera.

APRÈS SON EXCLUSION DE LA COUPE DU MONDE DE SOCCER

L'Italie doit entreprendre un virage jeunesse



Le gardien emblématique de la Squadra azzurra, Gianluigi Buffon, a annoncé sa retraite internationale après la défaite de l'Italie. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Associated Press

ROME — Dehors la vieille garde! L'équipe nationale italienne de football a besoin d'une sérieuse injection de jeunes talents à la suite de sa première exclusion de la phase finale de la Coupe du monde en 60 ans.

Le gardien Gianluigi Buffon, le défenseur Andrea Barzagli ainsi que le milieu de terrain Daniele De Rossi — les trois joueurs vainqueurs de la Coupe du monde 2006 qui font toujours partie de la sélection — ont annoncé leur retraite internationale à la suite du revers de 1-0 au total des buts subi

aux pieds de la Suède en match éliminatoire.

Le vétéran défenseur Giorgio Chiellini songe également à la retraite.

« On doit tous prendre un pas de recul afin de repartir sur de nouvelles bases, a déclaré Chiellini. Le football italien vient d'atteindre le fond du baril. Nous devons profiter de ce moment pour effectuer une refonte de l'équipe. »

Le sélectionneur, Gian Piero Ventura, est assuré de perdre son poste. Plusieurs exigent aussi que le président de la fédération nationale, Carlo Tavecchio, démissionne.

Qui va remplacer Ventura? On s'attend à ce que Ventura

démissionne ou soit congédié. Même si son contrat a récemment été prolongé jusqu'en 2020, l'entente contenait une clause d'annulation en cas de qualification ratée.

Carlo Ancelotti, congédié par le Bayern Munich en septembre, est mentionné comme remplaçant potentiel. Celui qui a dirigé la Juventus de Turin et l'AC Milan avant de s'exiler à Chelsea, au Paris Saint-Germain, au Real Madrid et au Bayern, a l'expérience en grands clubs que Ventura n'avait pas. Reste à voir si Ancelotti est intéressé par l'équipe nationale ou s'il préfère travailler en club.



FINALES DE L'ATP
ROGER FEDERER À L'ARRACHÉ
25

Pas de temps pour la pose de vos pneus ?

Nous sommes ouverts tous les samedis de novembre

4 X 4 litres de lave-glace
2 X essuie-glace d'hiver
1 TRAITEMENT AQUAPEL
1 BALAI À NEIGE
1 LAVAGE EXTÉRIEUR

74⁹⁵\$*

**INSPECTION
HIVERNALE**

incluant vidange d'huile
synthétique et lavage extérieur

pour seulement

89⁹⁵\$*



GROUPE

ST-LOUIS

COWANSVILLE

TOYOTA



MAZDA



NISSAN



À L'ACHAT DE PNEUS, OBTENEZ

**L'ENTREPOSAGE
GRATUITEMENT**

ALIGNEMENT DE VOTRE VÉHICULE
dans l'une de nos 3 concessions

à partir de

59⁹⁵\$*



PASSEZ NOUS VOIR OU PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

*Plus taxes. Plus de détails en concession

GROUPESTLOUIS.COM

RUE DE SALABERRY, COWANSVILLE 450 263-8888